

## GLOBALLEŐME İLERLİYOR: REMONDIS HİNDİSTAN SU PİYASASINA GİRİYOR

### Seçimin mihenk taşları:

Yeni hükümet altında geri kazanım endüstrisi

### Hindistan:

REMONDIS Aqua Pune'de faaliyete geçiyor

### Müşteri anketi:

REMONDIS için olumlu tepki

### Referans müşteri raporu:

Steigenberger atıkta da birinci sınıf

# İçerik



## SEÇİMİN MİHENK TAŞLARI

Seçimden sonra, siyasetçilerimizin önümüzdeki parlamento döneminde, belediyelerle özel kuruluşlar arasındaki rekabette var olan eksiklikleri sona erdirmek için somut olarak neler yapmak istediği ortaya çıkacak. Çünkü Alman su ve geri kazanım endüstrisi piyasasında kamu kurumları hala çeşitli ayrıcalıklardan yararlanıyor. REMONDIS aktuell sordu. **Sayfa 8**



## HİNDİSTAN

Hindistan'da 1,2 milyar insan yaşıyor. Su tüketimi artarken, ülke artan kirlilikle mücadele ediyor. Buradan önemli büyüme perspektifleri ortaya çıkıyor. REMONDIS Aqua şimdi Hindistan su piyasasına giriyor ve Maharashtra federal eyaletinde daha şimdiden on iki tanınmış büyük müşteriye hizmet veriyor. **Sayfa 4**



## SARI BİDONLARIN SONU MU GELDİ?

Bundesumweltministerium (Federal Çevre Bakanlığı) ve sistem işletmecileri ambalaj yönetmeliğinin 5. yasa ekine büyük umutlar bağlamıştı. 1 Ocak'ta yasa eki nihai olarak yürürlüğe girdi, ancak bugüne kadar kayda değer bir etki göstermedi. Yılın tamamına bakıldığında, lisanslı sarı çuvaldaki satış ambalajlarının miktarı gerçekten kaydedilen miktarın yaklaşık 1,2 milyon ton gerisinde kalıyor. Parasını kimsenin ödemediği tasfiye, pazarda kan kaybına yol açma tehlikesi yaratıyor. **Sayfa 16**

## GÜNCEL KONULAR

- 4 1,2 Milyar İyi Neden
- 7 REMONDIS En Büyük Fransız İçme Suyu İşinin Ön Elemesini Kazandı
- 8 Seçimden Sonra Ne Olacak?
- 12 Asıl Şimdi!
- 13 REMONDIS Doğu Avrupa'da Gelecek Görüyor
- 14 Birlikte daha fazlasına ulaşmak: Büyük REMONDIS Müşteri Anketi
- 16 Sarı Bidonu Kurtarmanın Bir Yolu Var mı?

## REMONDIS | SU ENDÜSTRİSİ

- 18 Perspektifi Olan Ortaklıklar
- 20 Meslek ve Aile Uyumu
- 21 Toprak Ana için Her Şeyin En İyisi
- 22 Harekete Geçmenin Zamanı Geldi

## REMONDIS | GERİ KAZANIM ENDÜSTRİSİ

- 24 Baştan Sona Birinci Sınıf
- 27 Daha İyi Bir Würzburg için El Ele
- 28 Sualtı Temizleyicileri
- 30 Tamamen Doğal
- 31 Birinci Sınıf Geri Dönüş
- 32 Yıllardır Kâr Ediyor
- 33 Arıtma Tesisinden Elde Edilen Biyolojik Elektrik
- 34 Kuzeyde "İşler Yolunda"
- 36 Çamur Fabrikasına Hoş Geldiniz
- 37 Birliklerden Haberler
- 38 İyi Bir Zeminde Güvenli Enerji İkmal
- 40 (Yapısal) Rüyaları Oluşturan Malzeme
- 41 OVG Münster Yüksek İdare Mahkemesi Innotec Şikayetini Haklı Buldu
- 41 REMONDIS ENTSORGA-ENTECO 2009'da
- 41 RETERRA Hannover'deki AGRITECHNICA'da
- 41 REMONDIS Medison Düsseldorf'daki MEDICA'da
- 41 REMONDIS'de Sağlık Koruması – En Büyük Öncelik

## İNSANLAR

- 42 REMONDIS görme engelli çocuklara yardım ediyor
- 43 İzlenimler

## Künye

**Yayıncı:** REMONDIS AG & Co. KG, Brunnenstraße 138, D-44536 Lünen  
**Tel.:** +49 2306 106-515, **Faks:** +49 2306 106-530, [www.remondiss.com](http://www.remondiss.com), [info@remondiss.com](mailto:info@remondiss.com)  
**Redaksiyon:** Michael Schneider  
**Tasarım:** [www.atelier-14.de](http://www.atelier-14.de) **Baskı:** Lonnemann, Selm

## EDİTÖRDEN

### Sevgili Okurlar!

2009 Almanya'da önemli bir seçim yılı. Eylül'de sonraki dört yıl için yeni federal hükümet seçilecek. Seçimin sonucu Almanya sınırlarının ötesinde, Avrupa siyasetine de etki edecek. Yazının son teslim tarihinde federal meclis seçiminin sonucu kesinleşmediği için, öncesinde federal mecliste temsil edilen parti gruplarına, geleceğin su ve geri kazanım endüstrisini nasıl gördüklerini sorduk. Yanıtların bir bölümü bizim için sürpriz oldu. Şu ya da bu partide orta sınıfın teşvik edilmesiyle ve yaşam desteği sorunlarıyla ilgili devlet müdahaleleri konusunda istenen ölçülerle ilgili pozisyonlarda kısmen kritik değişiklikler oldu. Daha önce tipik muhafazakar ya da tipik sol olarak kabul edilen şeyler, bugün beklenmedik bir noktada, söz konusu siyasi rakibin parti programında karşımıza çıkıyor. Yönümüzü daha rahat bulabilmek için seçimin mihenk taşlarını bu sayımızda okuyucularımız için bir araya getirdik.

Ekonomiden gelen iyi haberler çoğalıyor. Krizin yavaş ama emin adımlarda bitmekte olduğu konusunda haklı umutlar var. Ancak büyüme hassas bir fidan. Her şeyden önce, Almanya'daki istihdamın büyük bir bölümünü yaratan orta büyüklükteki kuruluşlar tarafından taşıyor. Bu nedenle sonraki hükümetin artık belediyeye ait olan kuruluşlarla ve özel kuruluşlar arasındaki vergi eşitsizliğini ortadan kaldırması ve orta sınıfı kararlı bir şekilde teşvik etmesi bekleniyor. Ancak bu şekilde Almanya'da ve Avrupa'da gelecekte de istikrarlı bir büyüme sağlanabilir. REMONDIS, yan kuruluşları Rhenus ve SARIA ile birlikte iyi bir örnek oluşturuyor. Bu yıl 1.300 genç insan 25 modern meslek konusunda eğitim alıyor, krize rağmen bir önceki yıla göre yaklaşık %23'lük bir artış. İşte buna iyi bir haber denir!

Ekonomi uzmanları hemfikir: Global konjonktür iyileştiğinde, bilinen bir sorun tekrar gündeme gelecek, hammadde kıtlığı. Artan dünya nüfusu ve tekrar artmaya başlayan tüketim, ikincil hammadde ihtiyacını tekrar belirgin bir şekilde artıracak. Buradan ikincil hammadde



Thomas Conzendorf,  
REMONDIS Yönetim Kurulu  
Başkanı

endüstrisi açısından önemli büyüme potansiyelleri ortaya çıkıyor. Hurda metal örneğinde bu gelişme çok net olarak görülebiliyor. Temel veriler krize rağmen iyi, hurda piyasasında şimdiden ilk iyileşme eğilimleri görülmeye başladı. Dünyaya ikincil hammaddelerin sağlanması, geleceğin önemli görevlerinden biri olacaktır. Salt toplamaya yönelik belediyelerle özel kuruluşlar arasında yaşanan çekişme bu tabloya uymuyor. Sorun daha çok maddelerin yeniden değerlendirme oranlarını nasıl yükselteceğimiz ve endüstriye nasıl daha fazla ikincil hammadde temin edebileceğimizdir. Burada özellikle özel su ve geri kazanım endüstrisi uygulanabilir çözüm fikirleri sunuyor.

Şu anda Almanya'da modern geri kazanım endüstrisinin temel taşlarından biri, belli piyasa katılımcılarının suiistimali nedeniyle başarısız olma tehdidi altında. Geçen yılın sonunda büyük olduğu kadar anlaşılabilir bir miktar kayıpla az sayıdaki birkaç sistem sunucusu miktar iptaliyle ikili sistemin tamamında bir dalgalanmaya yol açtı. İçinde bulunduğumuz yıl için bildirilen miktar planları da şimdiden Ambalaj Yönetmeliğinin 5. yasa ekinin etkili olamadığına işaret ediyor. Bu noktada istisna olarak devletin daha fazla müdahalede bulunması tercih edilebilir, çünkü kontrol, ilgili eyalet makamlarının görevidir. Federal meclis seçiminden sonra ufukta bir iyileşme görünüp görünmediğini gösterecek. Bunları ve daha birçok başka konuyu bu sayıda bulacaksınız.

Bu anlamda, size okurken iyi eğlenceler diliyorum.



Saygılarımla, Thomas Conzendorf

Uluslararası Su Endüstrisi

# 1,2 Milyar İyi Neden

REMONDIS HİNDİSTAN'DA BİR YAN KURULUŞ KURUYOR



REMONDIS Aqua (India) Private Ltd., Hindistan alt kıtasında büyümenin temellerini atıyor. Bu şirket REMONDIS Aqua International GmbH'nin %100 hissesine sahip olduğu bir yan kuruluş ve Mayıs 2009'da Hindistan'da hayata geçirildi. Yeni şirketin merkezi, Hindistan'ın federal eyaleti Maharashtra'da yaklaşık 4 milyon nüfusa sahip, Mumbai'ye yaklaşık 200 kilometre uzaklıkta bulunan bir endüstri şehri olan Pune'de.

## “Hindistan pazarının dinamizmi gelecekteki büyüme için çok iyi perspektifler sunuyor, özellikle endüstriyel su ikmali ve su tasfiyesi konusunda.”

Dennis Pulimittathu, REMONDIS Aqua India Şirket Müdürü

Su, Hindistan'da da değerli bir nesne. 1,2 milyar insan, dünya nüfusunun yaklaşık altıda biri Himalayalar ile Hint Okyanusu arasındaki alt kıtada yaşıyor. BM çevre organizasyonunun tahminlerine göre Hindistan'ın su ihtiyacı 2020 yılında su kaynaklarını açacak. Dünyanın açık arayla en büyük demokratik devleti bu sorunu fark etti ve 2012 yılına kadar içme suyu ikmalinin, atık su işleme ve tasfiyesinin modernleştirilmesine, geliştirilmesine ve işletmesine yaklaşık 55 milyar ABD doları yatırım yapacak. Bu paket, Hindistan'ın altyapısının modern Batı standartlarına uyarlanmasıyla ilgili dev bir planın bir parçası.

Hint ekonomisinin son yıllardaki dinamik büyümesi, altyapının büyük bölümünün İngiliz kolonyal döneminden kalma olduğu gerçeğini göz ardı etmemizi sağlayamaz. Deutsche Bank Research'ün bir araştırmasına göre bu altyapı boşluğu uluslararası yatırımcıların gözünü korkutmaktadır. Hindistan'ın dünya ticaretindeki henüz görece düşük olan payı, ulaşım, telekomünikasyon, enerji ve su altyapısına yatırım ihtiyacının tahminen 450 milyar ABD doları civarında olmasıyla açıklanabilir. Şu anda gayri safi yurtiçi hasılanın % 5'i olan yatırım hacminin orta vadede % 9'a yükseltilmesi planlanıyor, bu artış yalnızca devletin harcamalarıyla karşılanamaz. Hint hükümeti bu duruma uygun olarak, özel yatırımcıların Hindistan piyasasına girişini kolaylaştırmak için son yıllarda yasal düzenlemeler yaptı. Örneğin 2005 yılından beri altyapı uygulamaları için Public Private Partnerships (kamu-özel ortaklıkları) kurulabiliyor. Böylece tüm yatırımların %40 kadarının özel kuruluşlar tarafından yapılması planlanıyor. Uzmanlar, altyapı engellerinin giderilmesiyle Hindistan'ın gayri safi yurtiçi hasılasının yıllık % 2 kadar daha hızlı büyüebileceğini öngörüyor.

Bu olağanüstü büyüme perspektifleri uyarınca, REMONDIS o anın getirdiği fırsattan yararlandı. Güçlü bir şekilde büyüyen su piyasasına hemen girmemiz, uzun yıllardan beri Hint endüstrisi için başarılı bir şekilde su ikmal ve tasfiye tesisleri kuran ve işleten yerel bir şirketin devralınmasıyla mümkün oldu. REMONDIS Aqua India bu sayede yalnız-



ca yaklaşık 120 çalışanı değil, aynı zamanda Maharashtra bölgesinde devam eden arıtma tesisleri için 11 işletme yönetimini de devraldı, bunlardan dokuz tanesi Tata, VW ve Seco Tools gibi tanınmış endüstri müşterileri ve iki tanesi belediyeye ait ikmal ve tasfiye için yürütülüyor. Burada Pune merkezinin seçilmesi rastlantı değil. Toplam 28 federal eyaletin ekonomik açıdan en güçlü olan on tanesi Maharashtra federal eyaletinin çevresinde toplanıyor. Yakında bulunan Mumbai metropolü ve Pune, ülkenin en hızlı büyüyen endüstri merkezlerinden sayılıyor. Pune, Hindistan'ın en önemli üç otomobil endüstrisi merkezinden biri ve Alman yatırımları için önemli bir merkez. VW, Daimler, MAN ve tedarikçilerinin çoğunun Pune'de şubeleri bulunuyor. Bunun yanında şehir BT sektörü, tarım endüstrisi ve yenilenebilir enerjiler için önemli bir merkez.

REMONDIS'in Hindistan'daki yan kuruluşunun müdürleri olarak Lars Meierling ve Dennis Pulimittathu atandı. Yönetim, Hint su piyasasında deneyimli bir müdür olan Mukund Dhadge tarafından tamamlanıyor.

Kuruluştan hemen sonra ilk büyük başarıyı üç şirket müdürü, Pune'deki VW fabrikasının atık su ön işleminin bir bölümünün işletme yönetimini alarak elde etti. Hindistan'daki →

Mukund Dhadge ve Dennis Pulimittathu, REMONDIS Aqua India Şirket Müdürleri



**“Hindistan su piyasasına yaptığımız başarılı giriş sayesinde, Hindistan endüstrisinin orantısız büyümesinden pay almak için gereken temeli attık.”** Egbert Tölle, REMONDIS AG & Co. KG Yönetim Kurulu Başkanı

- ticari müşterilerin ve belediyelerin güvenli atık suya, bütünsel kaynak ve çevre korumasına ve ekonomikliğin artırılmasına duydukları ihtiyaç devasa boyutlarda. Bu nedenle REMONDIS Aqua, Pune'deki Mundhava'da bulunan Kalyani Thermal Systems Ltd. için otomotiv parçalarının üretimi amacıyla atık su arıtma tesisinin planlamasını ve inşaatını gerçekleştirdi ve ardından işletme yönetimini üstlendi. Atık su arıtımı, modern elektrolitik işlem konseptine dayanıyor.

REMONDIS Aqua India, Hint TATA kuruluşu için de faaliyet göstermeye başladı. Hinjewadi'deki TATA FICOSA ve Mundhava'daki TATA TC Springs için REMONDIS su uzmanları, atık su işleme tesisinin planlamasından, inşaatından ve işletmesinden sorumlu. TATA FICOSA tesisinde, otomotiv parçalarının üretiminden kaynaklanan grafit içeren atık sular ve sıhhi tesisat atık suları, sonrasında dış tesislerin sulanmasında kullanılabilen şekilde temizleniyor. Temizlik, partiler halinde kimyasal-fiziksel işlemlerle ve bunların arkasına eklenen biyolojik işlem basamağıyla sağlanıyor. TATA TC Springs'in üretiminden kaynaklanan atık sular kimyasal-fiziksel işlemlerle temizleniyor, sosyal atık sular biyolojik atık su arıtımı yoluyla, biyolojik çamur işlemiyle yapılıyor. Arıtılan su tekrar üretimde kullanılıyor. REMONDIS Aqua India'nın diğer tanınmış müşterileri arasında Seco Tools ve Hindistan'ın en büyük araç lastiği üreticisi Wheels India Ltd.

Dennis Pulimittathu yeni şirketin REMONDIS Aqua'nın büyümesini sürdürmesi açısından sahip olduğu önemi vurguluyor: “REMONDIS Aqua India'nın kurulmasıyla dünyanın en hızlı büyüyen bölgelerinden birinde büyümek için iyi bir temel oluşturduk. Hindistan pazarının dinamizmi gelecekteki büyüme için çok iyi perspektifler sunuyor, özellikle endüstriyel su ikmali ve su tasfiyesi konusunda. Su kaynakları ve ihtiyaç arasındaki gittikçe büyüyen çelişki nedeniyle Hindistan su piyasasında gelecekte orantısız bir büyüme bekleniyor. Hindistan endüstri kuruluşları için hızla büyüyen bir piyasa. Hatta orta ve uzun vadede işlerin atık tasfiyesini kapsayacak şekilde genişletilmesi düşünülebilir.”



#### Arka plan

Pune, eski adıyla Punavadi, daha önce İngilizleştirilmiş haliyle Poona(h), Hindistan'ın federal eyaleti Maharashtra'da bulunan bir şehir. Dekkan düzlüklerinin kenarında, deniz seviyesinin 560 m üzerinde bulunuyor. 4 milyon üzerinde nüfusuyla otomotiv, hafif endüstri, yazılım geliştirme, makine imalatı ve alternatif enerjiler için önemli bir endüstri merkezi konumunda. Aynı adı taşıyan idari bölgenin başkenti, üniversiteleri, tiyatroları, sinemaları ve müzeleriyle bölgenin kültürel odak noktasını oluşturuyor. 8. yüzyılda kurulan şehrin üniversitesinde yaklaşık 500.000 kişi okuyor. Ülkenin en iyi üniversitelerinden biri kabul ediliyor ve bölümleri arasında büyük bir Germanistik fakültesi de bulunuyor.

Güncel Konular

# REMONDIS En Büyük Fransız İçme Suyu İşinin Ön Elemesini Kazandı

REMONDIS AQUA, FRANSA'NIN EN YOĞUN NÜFUSA SAHİP BÖLGESİNİN SU İKMALİ İÇİN KABUL EDİLEN TEK ALMAN TEDARİKÇİ OLDU

En büyük Fransız su kurumu olan Syndicat des Eaux d'Ile-de-France (SEDIF), Paris şehri hariç 144 şehirlî ve belediyele Ile-de-France bölgesinin içme suyu ikmalî görevinin verilmesi için yapılan bir ön kontrolde ilk kez REMONDIS Aqua'ya uygun bir tedarikçi olarak ön elemeyi geçtiğine dair onay verdi. REMONDIS Aqua'nın yanında baştaki 11 tedarikçiden yalnızca üç tane Fransız aday uluslararası seçim sürecini geçebildi.



4,3 milyon nüfuslu Ile-de-France, Paris bölgesi nüfusunun içme suyu ikmalî görevi 1923 yılından beri kesintisiz olarak Veolia'ya veriliyordu. Yüksek etkinlik ve maliyet baskısı SEDIF'i ilk kez bir ihale çerçevesinde mümkün olan en iyi tedarikçiyi görevlendirmeye yöneltti. Ile-de-France, açık arayla Fransa'nın nüfusu en yoğun bölgesi. 12 milyon nüfusla, Paris dahil sekiz departmandan oluşuyor. Güncel ihale, Paris bölgesindeki 4,3 milyon nüfuslu 144 şehrin ve belediyenin içme suyu ikmalî için üç su arıtma tesisinin ve 9.000 km uzunluğa sahip boru hattından oluşan şebekenin işletilmesini kapsıyor.

Fransız Çevre Bakanlığı'nın açıklamasına göre Fransa'da içme suyu ikmalinin % 75'i özelleştirilmiştir. Atık su alanında özelleştirme oranı % 50 gibi bir rakama ulaşıyor. Şimdiye kadar Almanya'da yapılanın aksine Fransız su ve elektrik idareleri ve belediye birlikleri, içme suyu ikmalini ve atık su arıtımını güvenceye almak için büyük çapta özel tedarikçilerin hizmetlerinden yararlanıyor. REMONDIS Aqua şu anda Türkiye'de yaklaşık 5 milyon kişinin atık su tasfiyesinden sorumlu ve şimdi Fransa'nın en büyük içme suyu ikmal işini kazanarak içme suyu alanında da kapasitesini kanıtlaya şansına sahip.



**"Fransa nüfusunun 4 milyonluk bölümü için ön elemeyi kazanmış olmamız, REMONDIS Aqua'nın içme suyu alanında da uluslararası düzeyde komple su yönetimi konusunda yetkin bir ortak olarak kendini kabul ettirdiğini etkileyici bir şekilde doğruluyor."** Andreas Bankamp, REMONDIS Aqua Şirket Müdürü

Mihenk Taşları

# Seçimden Sonra Ne Olacak?

PARTİLERİN SU VE GERİ KAZANIM ENDÜSTRİSİNİN GELECEĞİ HAKKINDAKİ GÖRÜŞLERİ



Alman siyasetçiler su ve geri kazanım endüstrisi alanında hangi yöne gidiyorlar? Önümüzdeki federal meclis seçimlerinden önce net yanıtlar verilmesi gerekiyor. Burada partilerin konuyla ilgili pozisyonlarını gösteren belgeler bize yardımcı oluyor. İncelemenin odağında üç alan bulunuyor: Adil rekabet ortamı, optimal geri kazanım endüstrisinin çerçeve koşulları ve Avrupa'nın iç piyasasındaki gelişmeler.

Özellikle ivediliği olan noktalar arasında, siyasetçilerimizin önümüzdeki parlamento döneminde, belediyelerle özel kuruluşlar arasındaki rekabette var olan eksiklikleri sona erdirmek için somut olarak neler yapmak istediği sorusu bulunuyor. Çünkü Alman su ve geri kazanım endüstrisi piyasasında kamu kurumları çeşitli ayrıcalıklardan yararlanıyor. Örneğin belediyeler kendi aralarında ihale kuralları

olmadan görevler verebiliyor ya da diğer belediye faaliyetleriyle çapraz sübvansiyon yapabiliyor. Bunun ötesinde yatırımlar için uygun fiyatlı krediler alıyorlar ve üstüne üstlük KDV'den muaf tutuluyorlar.

## Herkes Fırsat Eşitliği

Bu tür ağır avantajlar karşısında açık bir rekabetten söz edilemez. Bu, vatandaşın hedefini tehlikeye sokuyor: en uygun koşullarda optimal hizmet. Çünkü adil ve şeffaf bir piyasada en iyi teklifler kabul edilir. Esas olarak devlet ya da belediye kuruluşların yalnızca söz konusu hizmet eşdeğerinin endüstri kuruluşları tarafından verilemiyorsa, faaliyet göstermeleri gerektiği kuralı geçerlidir. Bu, belediyeler

**“Bir iş için ihale açıldığında, vergiler konusunda adalet olması gerekir. Ve özeller yapabiliyorsa, özellere verilmelidir.”**

Horst Meierhofer, FDP Federal Meclis Grubu Su Koruma, Çevre Planlaması ve Tasfiye Endüstrisi Sözcüsü





için iki faaliyet alanının bulunduğu su ve geri kazanım endüstrisi için de geçerlidir: Yaşam desteğinin yönetimi ve bununla bağlantılı hizmetlerin denetimi.

Ancak gerçek çoğu zaman farklıdır: Kamu kurumları sürekli olarak özel endüstri işletmelerini rakip olarak frenlemeye çalışıyor. Bu sırada dışta bırakma denemelerinin yelpazesi devam eden liberalleşme ve özelleştirme süreçlerinin engellenmesinden, özelleştirilmiş olan hizmetlerin yeniden belediye tarafından üstlenilmesine kadar uzanıyor. Üstelik de özel kuruluşlar hizmetlerini büyük bir yetkinlik, yüksek kalite ve hesaplı şartlarla yaptığı halde.

**“Özel kuruluşlar ticari atık ve ambalaj atığı alanında iyiler, bu nedenle geriye kalanlar belediyelere bırakılabilir.”** Eva Bulling-Schröter, Die Linke (Sol Parti) Federal Meclis Grubu Çevre Siyaseti Sözcüsü

Uygulamada görülüyor: Belediyeler ve özel kuruluşlar yapıcı bir şekilde işbirliği yaptığıında, belediyelerin kısıtlı bütçelerinde tasarruf edilir ve vatandaşlar aşırı yüksek ücretlerden korunur. →

**“Bir belediye özel şirketler konusunda iyi deneyimler edindiyse, farklı bir şekilde davranması hata olur ve tabii tersi de geçerlidir.”** Gerd Friedrich Bollmann, SPD Federal Meclis Grubu Çevre Siyaseti Sözcü Vekili

### → Optimal Geri Kazanım Endüstrisi için Doğru Çerçeve

Değerli madde kazanımında Başarılı bir şekilde girilen yola devam edilmesi için de Alman geri kazanım endüstrisi, siyasetin etkili bir desteğine ihtiyaç vardır. Özellikle yasal çerçeve koşulların uyarlanması söz konusu olduğunda. Bir örnek, uyumlu bir çevre ve kaynak yasasının gerekliliğidir. Aynı zamanda endüstriye entegre edilen sorumluluk ve geri alma sistemlerinin geliştirilmesi gerekiyor. Kesin olan, tüm dünyadaki doğal kaynakların er ya da geç tükenecek olmasıdır. Bundan dolayı çeşitli ikincil malzemeler geleceğin hammadde kaynağı haline gelecek. Buna göre işler durumdaki bir geri kazanım endüstrisinin önemi, özellikle de kaynakların korunmasının ötesinde etkin olarak iklim korumasına katkıda bulunduğu için sürekli artıyor.

### Avrupa'da Standartlar ve Maddeler

AB iç piyasasıyla ilgili olarak, Alman atık endüstrisi tesislerinin uluslararası alanda lider olan standartlarının, tüm Avrupa'daki hukukun uyumlu hale getirilmesiyle sulandırılması tehlikesi vardır. Burada siyasetin, Almanya'da geçerli olan tesis standartlarının bağlayıcı olarak kararlaştırılması konusunda çaba göstermesi gerekiyor. Aksi halde hem Almanya'daki yatırımlar, hem de söz konusu teknolojilerin artan ihracatı riske girer. Buna ekolojik ve ekonomik bir şekilde işleyen geri kazanım endüstrisinde çok büyük geri adımlar atılması da eklenir.

Bunun ötesinde taraflardan iç piyasada serbest mal akışı ve AB iç sınırlarının açılması için çaba göstermeleri bekleniyor. Şu anda endüstri ürünü olan atıkların yeniden kullanımı ve değerlendirmesi için gerçekten uyumlu bir Avrupa piyasası

**"Adil bir rekabet yasasına ve fırsat eşitliğine ihtiyacımız var."** Marie-Luise Dött, CDU/CSU Federal Meclis Grubu Çevre

Siyaseti Sözcüsü

#### Anahtar Sözcük



### Adil Rekabet

Belediyeler, özel şirketlerle birlikteliklerinde görevlerin yerine getirilmesini nasıl şekillendireceklerine karar veriyor. Kamusal ve özel kuruluşların gönüllü, şeffaf performans ölçümü, yoğun olarak kullandığımız mantıklı bir araç.

SPD belediyeler tarafından yürütülen atık endüstrisini güçlendirecek. Ancak ihale yasasından muaf iş yapılmasının önkoşulu, kamusal tasfiye görevinin yerine getirilmesi ve kazanç sağlayıcı yan amaçların takip edilmemesidir.

### Geri Kazanım Endüstrisi

Atık endüstrisini ve kaynak yönetimini Avrupa bağlamında geliştirmek istiyoruz. Hedefimiz ekolojik ve ekonomik açıdan daha etkin ve tüketici dostu bir atık endüstrisi düzeni.

Kaynak endüstrisi yönündeki gelişim, ekolojik endüstri politikası stratejimizin ayrılmaz bir parçasıdır. Atıktan kaçınmakla ilgili olarak, üreticilerin sorumluluğuna en büyük önceliği vereceğiz.

### Avrupa İç Piyasası

CDU ve CSU tasfiye alanında da net bir şekilde açık bir Avrupa pazarını savunuyor. AB içerisinde pratikte ve uygulamada üst düzeyde ve yüksek bir şeffaflıkla uyumun sağlanması acilen gerekli.

Mümkün olan en iyi değerlendirme, mümkünse maddi olarak sağlanmalıdır, ancak çöp turizmine yol açmamalıdır. Evsel çöp tasfiyesinde yakınlık ilkesi korunmalıdır.

## “Mükemmel bir geri kazanım endüstrisine ihtiyacımız var. Şu anda çok büyük miktarda değerli madde hala artık çöp kutularında kayboluyor.” Sylvia Kotting-Uhl,

Bündnis 90/Die Grünen (İttifak 90/Yeşiller) Federal Meclis Grubu Çevre Siyaseti Sözcüsü

bulunmuyor. Bu nedenle AB içerisindeki serbest kapasiteler kullanılmıyor ve en modern standartlara sahip olan en uygun tesislerden birçok açıdan yararlanılmıyor.

### Partilerin Yorumları

Aşağıdaki toplu bakışta, partilerin yukarıda anılan alanlarla ilgili beyanları bir araya getirildi. İfadeler, BDE - Bundesverband der Deutschen Entsorgungswirtschaft e. V.'nin (Alman Tasfiye Endüstrisi Federal Birliği Derneği) federal meclis seçiminin önce 2009 yazında yaptığı bir ankete dayanıyor. BDE'nin sonucu: “Genel olarak partilerin prog-

ramlarındaki ifadelerle bakılarak, FDP'nin yeni parlamento döneminde özel endüstrinin pozisyonlarını en fazla temsil eden parti olacağı beklenebilir. Grünen (Yeşiller) ile geliştirilebilecek bir diyalog beklenebilir. CDU ve CSU'nun güncel pozisyonları bizim pozisyonumuzun ve Birlik siyasetçilerinin geçtiğimiz yıllarda zaman zaman savunduğu pazar ve rekabet konusuyla ilgili görüşlerin çok gerisinde kalıyor. SPD kendini daha çok belediyelerin çıkarlarının savunucusu olarak ortaya koyuyor. Die Linke (Sol Parti) kararlı bir şekilde devletçi bir tasfiye endüstrisini savunuyor ve serbest tasfiye endüstrisine karşı çıkıyor.”

Esas olarak federal mecliste temsil edilen tüm partiler geri kazanım endüstrisini genişletmek ve geliştirmek istiyor.



**DIE LINKE.**

FDP, atık tasfiyesini daha güçlü bir şekilde belediyelerin etkisine sokma isteğini reddediyor. Kamu kuruluşları, yalnızca operatif işler özel kuruluşlar tarafından halledilemiyorsa operatif faaliyette bulunmalı.

Rakiplerin eşit muamele görmesi için çalışıyoruz. Özel yeniden değerlendirme, tasfiye ve su endüstrisi gelecekteki gelişmenin yenilikçi motoru olmalı, bu da devlet tarafından gerektiği gibi teşvik edilmeli ve desteklenmelidir.

Belediyelerin kendi kendini yönetimi, özel aktörler tarafından kendi hesaplarına ve yalnızca kar elde etme niyetiyle işletilen tasfiye piyasasının ötesinde gerçekleşiyor. Buna uygun olarak rekabet eşitliğinin sağlanması gerekiyor.

Hammaddenin ve enerjinin özellikleri önemli - özellikle de kaynakların gittikçe kıtlaştığı bir dönemde. Bizim için önemli olan, mümkün olduğu kadar yüksek bir oranda yeniden değerlendirme yapmak ya da yedek yakıt olarak kullanmak.

Bündnis 90/Die Grünen, endüstriye entegre edilen sorumluluk ve geri alım sistemlerinin geliştirilmesini destekliyor. Kaynak vergisiyle, bununla ilgili bir yönetim aracını tartışmaya dahil ettik.

Ürün sorumluluğu daha fazla ürüne yayılmalıdır. Bunun yanında yüksek kaliteli yeniden değerlendirme payı artırılmalı, ancak atık yakma payının düşürülmesi gerekir.

FDP katı bir şekilde değerlendirme amacıyla atıklar konusundaki tasfiye özerkliğinin genişletilmesine karşı çıkıyor. Biz, Avrupa piyasasında kullanılmış maddelerin maddi ve enerjik değerlendirmesi konusunda fırsat eşitliğini destekliyoruz.

İşlem kapasitelerinin çevre korumasının aleyhine kaydırılmasını biz onaylamıyoruz. Yakınlık ilkesi ve ulusal tasfiye özerkliğine dair temel hak geçerlidir.

Atıklar mümkün olduğu kadar bölgeye yakın bir yerde değerlendirilmelidir. Die LINKE (Sol Parti) yeniden değerlendirmeye ve değerlendirmeye uygun maddelerin sınır ötesine geçirilmesinde bir engel görmüyor.

# Asıl Şimdi!

**RETHMANN GRUBU KRİZE RAĞMEN EĞİTİM ORANINI BİR KEZ DAHA YAKLAŞIK YÜZDE 23 ARTIRIYOR**

REMONDIS, Rhenus ve SARIA firmalarının dahil olduğu RETHMANN şirketler grubu, mevcut global ekonomik krizi dikkate almadan, 2009 yılında da kapsamlı eğitim inisiyatifini sürdürüyor. Toplam 1.289 genç insan yeni başlayan eğitim yılında, modern su ve geri kazanım endüstrisi ve lojistik alanındaki 25 farklı meslekte yetkin bir eğitim alacak. Böylece merkezi Lünen'de bulunan aile şirketi Nordrhein-Westfalen'in en büyük eğitim işletmelerinden biri sayılıyor ve tüm sektörün geleceğine yoğun olarak yatırım yapıyor.

İyi eğitilmiş çalışanlar, sürdürülebilir ekonomik büyümenin temel koşulu. RETHMANN grubu toplumsal sorumluluğunu yerine getiriyor.

REMONDIS 2009 yılında toplam 626 genç çalışanı eğitirken, lojistik kolu Rhenus 600 stajyer çalıştırıyor. Hayvani ve bitkisel ürünlerin ve artık maddelerin değerlendirilmesi konusunda lider uzmanlardan biri olan SARIA, biz kez daha 63 genç kadın ve erkeği eğitime aldı. Lünen'deki Lippewerk'te yeni stajyerlerden oluşan seçme bir grubun törenle karşılanması sırasında RETHMANN AG & Co. KG denetim kurulu başkanı Norbert Rethmann, sosyal piyasa ekonomisinin adil rekabetin garantisi olarak önemini vurguladı. Sürmekte olan seçim kampanyalarında muhafazakar merkez partileri tarafından bile desteklenen, yaşam desteği denilen hizmetlerin yeniden yerel yönetimlere verilmesi eğilimlerini net bir şekilde reddediyor. Ancak belediyeler ve özel kuruluşlar arasındaki adil rekabetin büyük ölçüde bir etkinlik ve ücretleri ödeyenler lehine uygun fiyatlara ulaşılmasını sağlayacağını söylüyor. Mevcut iş olanaklarının korunması ve yenilerinin yaratılması ancak orta sınıf dostu bir ortamda mümkündür. Burada hem federal düzeyde, hem de eyaletlerde ve belediyelerde hala büyük eksiklikler bulunuyor. Rethmann, belediye işletmelerinin KDV ayrıcalığını

ve ihale hukukunu adil rekabet yolundaki başlıca engeller arasında sayıyor.

Alman ekonomisinin omurgasını oluşturan ve açık arayla en büyük işveren olan orta sınıf, özellikle de ilgili bölgenin desteğine ihtiyaç duyuyor. Özellikle yerleşik oldukları bölgelerde şirketler uygun bir ortama ve yerel yönetimlerin kolaylık göstermesine ihtiyaç duyuyor, diyor Norbert Rethmann. Bununla ilgili birçok örnek var. Örneğin REMONDIS, kamu-özel sektör ortaklıkları çerçevesinde 100'den fazla şehirde ve eyalette, Frankfurt, Essen, Oberhausen, Düsseldorf ve Schwerin'de, buralardaki belediye işletmeleriyle başarılı bir işbirliği yürütüyor ve geleceği olan istihdam olanaklarını güvenceye alıyor. Bir diğer örnek olarak Rhenus'un şehir içi toplu taşıma alanında Wesel ilçesiyle yürüttüğü başarılı işbirliğini gösteriyor Rethmann. Özellikle kamu bütçelerinin kısıtlı olduğu ve ekonomik durgunluğun yaşandığı dönemlerde belediyelerin ve özel hizmet kuruluşlarının başarılı birliğine dair çok sayıda örnek, orta sınıfın ve kamunun ortak olarak en iyi şekilde çalıştığını ve adil rekabet içerisinde mümkün olan en iyi, en hesaplı ve en etkin hizmeti sağladığını açıkça gösteriyor.



Denetim Kurulu Başkanı Norbert Rethmann (resimde en sağda) Lünen'de Lippewerk'te, yeni stajyerler arasında



Soldan sağa: Vladimir Grischenko, Saporoshje Belediye Başkanı Yardımcısı; Fritz Buchholz, Danışman; Andrey Kozak, REMONDIS Saporoshje Müdürü; Yevgen G. Kartashov, Saporoshje Büyükşehir Belediye Başkanı; Norbert Rethmann, RETHMANN grubu Denetim Kurulu Başkanı; Egbert Tölle, REMONDIS Başkanı; Heinrich Zölzer, RETHMANN grubu Denetim Kurulu Üyesi

## Güncel Konular

# REMONDIS Doğu Avrupa'da Gelecek Görüyor

## UKRAYNA TASFİYE ALTYAPISINA BÜYÜK YATIRIMLAR

REMONDIS büyüme stratejisinde gittikçe daha fazla Doğu'ya odaklanıyor. Güney Ukrayna'daki (yaklaşık 1 milyon nüfuslu) Saporoshje şehrinde Almanya'nın en büyük su ve geri kazanım endüstrisi şirketi bu yılın Temmuz ayında Batı standartlarına uygun, modern bir tasnif tesisi kurdu ve işletmesini üstlendi. Yeni tesis Doğu Avrupa'daki kapsamlı büyüme stratejisinin bir parçası. REMONDIS geri kazanım endüstrisiyle ilgili altyapının özellikle Ukrayna ve Rusya'da kurulmasını ve işletmesini gelecek için önemli bir büyüme motoru olarak görüyor.

REMONDIS başkanı olarak sorumlulukları arasında şirketin uluslararası faaliyetlerinin bulunduğu Egbert Tölle, törenle yapılan açılışta, denetim kurulu başkanı Norbert Rethmann'ın, Büyükşehir Belediye Başkanı Yevgen G. Kartashov'un ve çok sayıda başka onur konununun huzurunda bu yatırımın önemini vurguladı: "Ukrayna'nın Batının teknoloji standartlarına ikincil hammadde kazanımı alanında da uyum sağlamak için çaba göstermesinin önemli nedenlerinden biri de gelecekteki AB katılımı vizyonu. Avrupa su ve geri kazanım endüstrisinin lider şirketlerinden biri olarak burada Know-how transferi yapabildiğimiz ve geleceğin en önemli büyüyen piyasalarından birine katılabildiğimiz için mutluyuz."

Bu tesis, on iki tasnif alanına ve yıllık maksimum 100.000 tonun üzerindeki kapasitesiyle Saporoshje şehrini ve aynı adı taşıyan bölgeyi (Oblast) teknik açıdan ilk kez atıkları Batı standartlarına göre tasnif edebilecek ve içerdikleri ikincil hammaddeleri endüstri döngüsüne geri vermek üzere işleyebilecek duruma getiriyor. Şimdiye kadar Ukrayna'da atıklar neredeyse her zaman kullanılmadan

depolanıyordu. REMONDIS tarafından yapılan teknik donanım takviyesi sayesinde, Oberhausen'in Ukrayna'daki kardeş şehri bundan sonra 3 vardiya halinde dokuz farklı atık grubunu ayırabilecek ve değerlendirebilecek: Üç madde grubunda PET plastikler, camlar, metaller, folyolar, Tetrapak, kağıt ve karton çeşitleri.

Yaklaşık 2 milyon Euro'ya mal olan tesis, Saporoshje'de daha önce yapılmış olan bir dizi yatırımın bir sonraki adımıdır. Bu yatırımlar arasında tekerlekli yükleyiciler, kompaktörler, en son yandan yükleme teknolojisine sahip araçlar, yaklaşık 6.000 konteyner ve REMONDIS Ukrayna'nın idare binasının tadilatı ve yenilenmesi da bulunuyor. REMONDIS açılıştan kısa bir süre sonra Ukrayna'da bir başarı daha elde etti. Güney Ukrayna Oblast'ı Donezk'teki 100.000 nüfuslu Artemovsk şehriyle, Saporoshje örneğine uygun bir PPP (kamu-özel ortaklığı) kurulmasına dair bir sözleşme imzalandı. Şimdi burada da REMONDIS'le modern geri kazanım endüstrisine operatif giriş yapmak için gereken planlamalar son hızla devam ediyor.



Modern geri kazanım endüstrisine giriş, tesislere, araçlara ve personele kararlı yatırımlar yapılmasını gerektiriyor.

# Birlikte daha fazlasına ulaşmak: **REMONDIS®** büyük müşteri anketi

ŞİRKET MÜDÜRÜ HERWART WILMS HEDEFLER VE SONUÇLAR HAKKINDA YAZIYOR

Müşteri yalnızca kral ve ortak değil, aynı zamanda danışmandır.

Hizmetlerini hedef kitlesine uygun, hesaplı ve yüksek kaliteli olarak vermek isteyenler, müşterilerine kulak verirse akıllılık etmiş olur. Çünkü hangi süreçlerin sorunsuz olarak yürüdüğünü ve nerelerde iyileştirme ihtiyacını olduğunu daha iyi kim bilebilir? REMONDIS aktuell, REMONDIS grubu satış müdürü ve REMONDIS A&S şirket müdürü Herwart Wilms ile büyük müşteri anketi ve sonuçları hakkında konuştuk.



**REMONDIS aktuell:** BİRLİKTE DAHA FAZLASINA ULAŞ-  
MAK: Bu sloganla REMONDIS büyük müşteri anketini baş-  
lattı. Bu kampanyanın arka planı neydi?

**H. Wilms:** Bir süredir yoğun olarak hizmet kalitemizin iyileştirilmesi üzerinde çalışıyorduk ve bu çalışma tabii şirketin bütün bölümlerini kapsıyordu. Burada müşteri memnuniyeti sorusu bu kalite atılımının başlıca parçalarından birini oluşturuyor. Müşterilerimizden daha iyi bir işletme danışmanı olamaz.

**REMONDIS aktuell:** Anket nasıl yapıldı ve ne kadar zahmetli oldu?

**H. Wilms:** Hazırlıktan gönderime, nihai değerlendirmeye kadar olağanüstü bir külfet oldu. Netleştirmek için: Daha 2008 ortasında ilk planlamalara başladık, bunu çok sayıda oylama ve uyarılama süreci izledi. Sonra anket formlarının gönderimi ve telefonla yapılan görüşmeler Ocak ile Nisan 2009 arasında yapıldı.

**REMONDIS aktuell:** Anket çerçevesinde kaç müşteriyle bağlantı kuruldu ve geri dönüşler nasıl oldu?

**H. Wilms:** Bu bizim için bu türden yapılan ilk anketti. Mükün olduğu kadar kapsamlı bir tablo elde etmek için neredeyse 15.000 müşteriye hem mektuplarla, hem de telefonla ulaştık. Bu neredeyse 3.000 geri dönüşle çok başarılı oldu, dolayısıyla değerlendirme karakteristik olarak kabul edilebilir. Müşterilerimizin fazlaca zaman harcamasını gerektiren çok sayıda sorumuz da olduğu için bu noktada tüm katılımcılara da tekrar teşekkür etmek istiyorum.

**REMONDIS aktuell:** Müşterilerinize neler sordunuz?

**H. Wilms:** Aslında müşterilerimize verdiğimiz hizmetle bağlantısı olan her şeyi ve hangi "hissedilen" hizmetlerin kendilerine ulaştığını sorduk. Bu, satış kalitemizden ve hazırlanan kampanyalardan başlıyor, eğilimler ve sürücülerle devam ediyor ve faturalandırmaya kadar varıyor.

**REMONDIS aktuell:** Bir hayli konu var. Sizin açınızdan çok önemli olan bir soru var mıydı?

**H. Wilms:** Her kısmı süreç bizim için önemli. Merkezde biz değil, hizmetleri verdiğimiz müşteri duruyor. Bu nedenle tüm mesajlar, notlar ya da açıkça ifade edilen eleştiri için teşekkür ediyoruz, çünkü ancak bu şekilde hizmet yelpazemiz hakkında 360 derecelik bir görüşe sahip olabiliriz. Fakat elbette müşterilerimizden eleştirilerini kendilerinin değerlendirmelerini rica ettik, dolayısıyla yalnızca "iyi" ya da "kötü" değil, aynı zamanda "önemli" ve "önemsiz" ayrımını da yapabildik.

**REMONDIS aktuell:** Sonuçlar nasıl? Eleştiri de geldi mi?

**H. Wilms:** Müşteri anketinin sonuçlarına öncelikle çok sevindik, çünkü tüm alanlarda genelde memnun ve çok memnun müşterilerimiz olduğunu gösterdi. Müşterilerimizin %90'ından fazlasının bizi başkalarına tavsiye edeceklerini ifade etmesi de bunun kanıtı. Gerçi bu çok iyi bir değer, ancak daha fazla geliştirilebileceğini de biliyoruz. Tabii bizim için önemli açıklamalar olan ve özellikle dikkat ettiğimiz kritik notlar da vardı. Şimdi tüm fikirler ve görüşler kalite atılımı 2009 çerçevesinde sistematik bir optimizasyon programına iletiliyor.

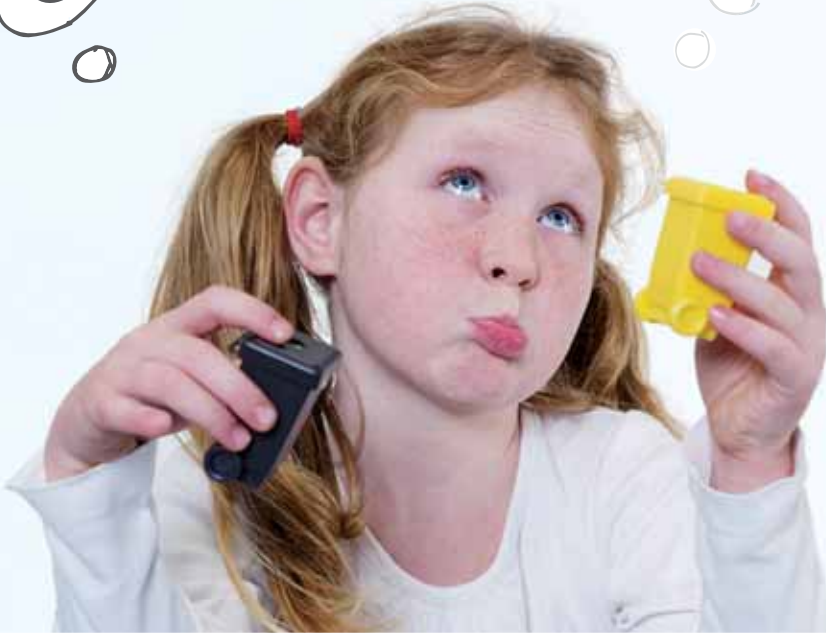
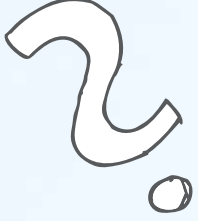
**REMONDIS aktuell:** "Kalite atılımı2009" sizin için ne ifade ediyor?

**H. Wilms:** REMONDIS sektörde en geniş servis portföyüne sahip olan şirket. Bu nedenle yenilikleri mevcut akışlara entegre etmek ve müşterilerimizin ve hammadde alıcılarının bizden neler bekleyebilecekleri konusunda en iyi şekilde bilgilendirmek için hem dahili, hem de harici süreçleri mükemmelleştirmemiz gerekiyor. Yani hem personel yeterliliğine, hem de internete yeniden giriş yapmaya, reklam mesajlarımızı kesinleştirmeye ve süreçlerimizin otomasyonuna ve bürokrasisinin azaltılmasına yatırım yaptık. Müşterilerimiz bize şimdi sonuçlardan memnun olduklarını söyledi, ancak aynı zamanda bizden gevşemememizi ve işimize asılmamızı istedi. Bu konuda söz veriyoruz!

Müşterilerimizin %90'ından fazlası REMONDIS'i başkalarına da tavsiye edeceğini söylüyor.

Şimdi tüm fikirler ve görüşler kalite atılımı 2009 çerçevesinde sistematik bir optimizasyon programına iletiliyor.

# Sarı Bidonu kurtarmanın bir yolu var mı?



## AMBALAJ YÖNETMELİĞİNİN 5. YASA EKİ ETKİLİ OLAMIYOR - LİSANS MİKTARI GERİLEMEYE DEVAM EDİYOR

Bundesumweltministerium (Federal Çevre Bakanlığı), hem de sistem işletmecileri ambalaj yönetmeliğinin 5. yasa ekine büyük umutlar bağlamıştı. Bedavacılar ambalajlarını lisanslamaya çağrılacak ve kendi kendilerine uyguladıkları tasfiye çözümleri mümkün olduğu kadar engellenecekti. 1 Ocak'ta yasa eki nihai olarak yürürlüğe girdi, ancak bugüne kadar kayda değer bir etki göstermedi. Yılın tamamına bakıldığında, lisanslı sarı çuvaldaki satış ambalajlarının miktarı gerçekten kaydedilen miktarın yaklaşık 1,2 milyon ton gerisinde kalıyor. Parasını kimsenin ödemediği tasfiye, pazarda kan kaybına yol açma tehlikesi yaratıyor. Bu nasıl olabilir?

### EKO-PUNKT

Yıl ortasında ikili sistemler tarafından sunulan 2009'un 3. çeyreği için bildirilen miktarlar, sektör ve Bundesumweltministerium (Federal Çevre Bakanlığı) tarafından Ambalaj Yönetmeliği'nin 5. yasa ekinden, lisanslı satış ambalajları ile ilgili olarak beklendikleri umutların gerçekleşmeyeceğini açıkça gösteriyor. 2009'un ilk üç çeyreği için toplam 820.000 tonluk bir toplam hafif ambalaj miktarı ve böylece toplamda önceki yılın aynı dönemine göre 40.000 tonluk yeni bir miktar kaybı ortaya çıkıyor. Cam ambalajlarda da durum daha iyi değil. Burada ilk üç çeyrekte sonuçta

30.000 tonluk bir miktar kaybı söz konusu. 1 Ocak 2009 tarihinden beri geçerli olan Ambalaj Yönetmeliği 5. yasa ekiyle ve geçen yılın Nisan ayında yürürlüğe giren Eksiksizlik Beyanının amacı, lisanslı miktarların, gerçekten toplanan miktarlara yaklaştırılmasıydı, ancak bu etki şimdiye kadar hiçbir şekilde ortaya çıkmadı.

EKO-PUNKT şirket müdürü Herwart Wilms, bu gelişme ışığında endüstriden açıklayıcı bir tavır ve eyaletlerin daha sıkı kontrol edilmesini talep ediyor: "Hafif ambalajlarda



2007'de gerçek yıllık miktar 1.177.000 tondur, 2008 yılında bilindiği gibi yaklaşık 1 milyon tona ulaşıldı. 2009 yılının 3. çeyrek bildiriminde şimdi Ambalaj Yönetmeliğinin 5. maddesinin istenen etkiden tamamen uzak kaldığını ve miktar artışından kesinlikle söz edilemeyeceğini gösteriyor. Tersine: Bazı sistemler 2. çeyrekle karşılaştırıldığında miktarlarda tekrar gerileme kaydediyor. Bu, hem eyaletler tarafından daha sıkı kontroller yapılmasını, hem de ikili sistemlerin kalite güvencesi için inisiyatif almasını acilen gerekli hale getiriyor, aksi halde ikili ambalaj lisanslaması piyasası miktar yetersizliğinden dolayı ortadan kalkacak."

Herwart Wilms'e göre ikili sistematiği ekonomik açıdan sağlam bir şekilde sürdürebilmek için ayrıca satış ambalajı, sektör çözümü ve ikili sistemler tarafından özel geri alım kavramlarının net tanımı gerekiyor. Resmi makamların, piyasa aleyhine yanlış yorumları önlemek için net bir icra yardımına ihtiyacı var. Sistem işletmecileri arasındaki tutarsızlıklar ve Ambalaj Yönetmeliğinin tutarsız yorumları daha yılın başında, bazı sistem işletmecilerinin 2008'in 4. çeyreği ile yılın toplamı için yapılan son hesaplamada 174.000 ton hafif ambalaj ve 93.000 ton cam gibi inanılmaz bir miktarı iptal etmesi, ciddi rahatsızlıklara yol açtı. En büyük Alman indirim marketinin her yıl piyasaya sürdüğü toplam ambalaj miktarından daha yüksek bir ambalaj miktarının sonradan ortadan yok olması, bugüne kadar açıklanmadı ve şimdi herhalde eyalet çevre makamlarını ve mahkemeleri meşgul edecek. Sonradan miktar iptali yapılmasından sorumlu sistem işletmecileri şimdiye kadar hiçbir açıklama yapmadı.

Bu arada BDE'nin (Alman Tasfiye Endüstrisi Federal Birliği) ikili sistemler çalışma grubunda organize olan altı adet ikili sistem (EKO-PUNKT, Interseroh, Landbell, Veolia Dual, Zentek ve BellandVision) ortak bir kalite atılımında, Ambalaj Yönetmeliğinin hayata geçirilmesi için bağlayıcı olan standartlara uyacaklarını garanti ediyor. Bunun için BDE'de organize olan her sistem işletmecisi, Ambalaj Yönetmeliğinin 5. maddesinin hayata geçirilmesi için verpackv-konkret.de internet platformunda okuyabileceğiniz iş yardımları, açıklamalar ve temel ilkeler konusunda gönüllü bir özel yükümlülük beyanı verdi. verpackv-konkret.de internet platformu, tüm önemli temel ilkelerin eşsiz bir özetini oluşturuyor ve özellikle kararsızlık durumlarında açık yardımlar sağlıyor. Burada piyasaya ambalaj süren bütün kuruluşlar güncel yayınlar, yetkili makamların mütalaaları ve belirleyici yargı kararları temelinde sorularına sağlam dayanakları olan yanıtlar alabilir. Böylece 50 vaka örneğine dayanarak ürün ve ambalaj arasındaki ayrım sunulur. Bütün soruları tam olarak yanıtlamak için yaklaşık 150 yeni örnek kısa bir süre içinde derlemeye eklenecek. Gelecekte başka konular dahil

edilecek. Platform ikili sistemlerin işletmecileri tarafından finanse ediliyor, ancak Sachverständigenengesellschaft cyclos GmbH, Osnabrück ve Gesellschaft für Verpackungsmarktforschung mbH, Wiesbaden'den oluşan çalışma grubu olarak hukuken özerk ve bağımsız. Şu anda uygun uzmanlardan oluşan bir uzmanlar kurulu, çalışmalara yapıcı katkıda bulunuyor. Katılımcı sistem işletmecileri açısından bu sayede BDE çalışma grubunun kuruluşundan bir ay kadar sonra, özel endüstri olarak organize olan evlere yakın ambalaj tasfiyesinin güvenceye alınması konusunda çok önemli bir mihenk taşına ulaşılabildi.

EKO-PUNKT yalnızca bu BDE çalışma grubunun kurucu üyesi ve Ambalaj Yönetmeliğinin hayata geçirilmesiyle ilgili kalite güvencesini amaçlayan [www.verpackv-konkret.de](http://www.verpackv-konkret.de) internet portalının işvereni değil. Şirket "ikili sistemlerin,



**"İkili sistemlerin kalite güvencesi konusunda özel yükümlülük beyanı ve eyaletler tarafından daha sıkı kontroller yapılması acil bir ihtiyaç, aksi halde ikili ambalaj lisanslama piyasası miktar yetersizliği nedeniyle ortadan kalkacak."** Herwart Wilms, EKO-PUNKT Şirket Müdürü

kalite kurallarına uymaya yönelik gönüllü özel yükümlülük beyanına" katıldı ve bunun ötesinde Gesellschaft für Verpackungsmarktforschung'un (GVM) (ambalaj piyasası araştırması derneği) "sektöre uygun satış ambalajlarının kaynak yapısı" araştırmasının işvereni. EKO-PUNKT bu inisiyatiflerle, sorumluluk sahibi sistem işletmecisi olarak Almanya'da piyasanın daha fazla şeffaf olmasına ve sürdürülebilir bir ikili sistematiğin korunmasına belirleyici bir katkıda bulunuyor.



Su Endüstrisi

## Perspektifi Olan Ortaklıklar

### ENDÜSTRİYEL SU YÖNETİMİNDE EĞİLİM CONTRACTING YÖNÜNDE

Şu ikmali ve atık su işleme ile ilgili beklentiler ne kadar yüksekse, profesyonel ortaklara outsourcing yapmak o kadar mantıklı oluyor. Bu nedenle tüm endüstri dallarında gittikçe daha fazla şirket ihtiyaca göre yapılan Contracting'den yararlanıyor. Akıllı tesis ve işletme konseptleri, verimli altyapılara giden, operatif işleri sürdürülebilir bir şekilde ilerleten engebesiz bir yol olarak kabul ediliyor.

İster üretimin büyütülmesi, sıkılaştırılan çevre şartları ister genel maliyet baskısı olsun - fabrikaya ait atık su işleme tesislerini iyileştirmek için birçok gerekçe bulunuyor. Ancak mükemmelle giden yolda aşılması gereken birçok engel var. Şirketin masrafını azaltan ve aynı zamanda en üst düzeyde güvenlik sağlayan Contracting modelleri bu noktada yardım sunuyor.

REMONDIS pratikte yalnızca, tam olarak partner şirkete göre düzenlenen bireysel Contracting seçeneklerini uyguluyor. Örneğin yeni yatırımlarda müşteriyle birlikte tesisin kuruluşu için gereken tüm bilgiler ve çerçeve koşullar belirleniyor. REMONDIS Aqua buradan yola çıkarak, ekonomik ve teknik açıdan en iyi çözümü hazırlayan teknik

REMONDIS Aqua, deneyimli bir müteahhit olarak iki alanda - hem yeni yatırımlarda, hem de mevcut tesislerin işletmesinde destek oluyor.

#### Şirkete Özel Düzenleme

REMONDIS Aqua endüstriyel su yönetimi ile ilgili uygulamalarda Almanya'nın lider tedarikçisidir. Lünenli uzmanlar her iki Contracting alanında da faaliyet gösteriyor: Yalnızca yürümekte olan işletmeye yönelik olan işletme yönetim modellerinin yanında, yeni yatırımları ve bunların finansman olanaklarını da kapsayan işletmeciler modelleri, yani Contracting de sunuyorlar. Tüm projelerin ortak niteliğini, uzun vadeli, güvene dayalı işbirliği oluşturuyor.



AkzoNobel mükemmel atık su arıtımının uzun vadede güvenceye alınmasına önem veriyor. Rotterdam-Botlek tesisinde REMONDIS işletmenin yanında planlama ve inşaat tekniğinin hayata geçirilmesinden sorumlu.

### Atım Su Temizliğinde Enerji ve Fosfor Kazanımı

Humana Milchindustrie GmbH, Altentreptow tesisinde işlenmemiş üstten peynir ürünleri üretiyor. Burada ortaya çıkan atık su yüksek oranda organik yükler içeriyor. REMONDIS Aqua mühendis olarak atık su işleme tesisinin genişletilmesini ve ardından işletme yönetimini üstlendi. Mümkün olan en iyi teknik ve ekonomik sonuçlara ulaşmak için aerob tesis ek teknolojilerle donatıldı. Artık anaerob bir ön işlem, zararlı maddelerin büyük bir bölümünü, blok ısıtma santraline aktarılan biyo gazı dönüştürülüyor. Kamusal şebekeye aktarılan elektrik, yenilenebilir enerjiler kanunu uyarınca ödeme alınmasını sağlıyor. Ortaya çıkan ısı proses ısı olarak kullanılıyor. Aynı şekilde REPHOS® yöntemine göre fosfor işlemi de yeni. Doğrudan atık su akışından fosfor eliminasyonuna ve geri kazanımına izin veriyor. Ortaya çıkan ürünün gübre olarak kullanılmasına izin veriliyor; temizlenen su doğrudan kullanımın önkoşullarına uyuyor.

bir konsept hazırlıyor. Daha sonra gelen uygulamada uzmanlar planlama ve inşaat uygulamasının yanında ister üzerine proje finansmanını da üstleniyor.

### Teknik İşlem Riskleri Belirgin Bir Şekilde Azalıyor

Sipariş veren şirketin yükü Contracting sayesinde birçok açıdan azaltılıyor. Örneğin çok daha az personel ve yönetim kapasitesinin kullanılması gerekiyor ve mevcut mali kaynaklar önceden olduğu gibi üretim için kullanılabilir. "Contracting müşterinin asıl işine arar sağlayan hareket alanları yaratıyor", diye açıklıyor bunu, REMONDIS Aqua'nın bir şirket departmanını son on yılda geliştiren Dr. Lars Meierling. "Ayrıca planlama ve güvenlik noktalarında önemli bir katkıda bulunuyor." Bunu özellikle kararlaştırılan sabit fiyatlar ve öngörülemez durumların müteahhide kaydırılması sağlıyor. Kalite ve erişilebilirlik sözleşme süresinin tamamı boyunca garanti ediliyor. REMONDIS işlem tekniği ve organizasyon risklerini taşıyor. Tesis teknolojisi müşteri tarafından alınsa ve işletilse, garanti süresi çok daha kısa olur ve hasar durumunda öngörülemez ek harcamalar ortaya çıkardı.

### Başarının Başlıca Kaynağı Olarak Uzmanlık ve Kredibilite

Su yönetiminde çoğunlukla başarıyı getiren şey çeşitli tesislerin ve işlemlerin kombine edilmesidir. Bu özellikle kullanılabilen ek işlevler açısından, örneğin enerji taşıyıcıların ya da ikincil ürünlerin kazanımı ile ilgili olarak geçerlidir. Dolayısıyla REMONDIS Aqua'nın uzmanlığına erişim sağlanması da büyük avantajlar getiriyor. Şirket yurtiçindeki ve yurtdışındaki yerel ve endüstriyel partnerler için çok sayıda projeyi hayata geçirdi. Buradan kazanılan deneyim, kapsamlı teknik yetkinlikle birlikte belirleyici bir Know-how üstünlüğü olarak kendini gösteriyor. Buna belirgin mali güç de ekleniyor. Yalnızca olası tesis yatırımlarında değil, özellikle uzun vadeli işbirliğinde önemli bir nokta. Sonuçta işletme riskleri müteahhide devrediliyor, bu da onun büyüklüğünü ve kredibilitelerini belirleyici bir faktör haline getiriyor.

Contracting'in önemini gelecekte artacağı kolayca tahmin edilebilir. "Sonuçta eylem ve yatırım ihtiyacı artamaya devam edecek" diyor Lars Meierling. "Ve günümüzde ekolojik, teknolojik ve ekonomik beklentileri yerine getirmenin daha iyi bir yolu görünmüyor."

Üretimin başlıca omurgası olarak su yönetimi, ticari başarının belirleyicilerinden birini oluşturuyor. Güvenli fonksiyon ve üretim süreçleriyle sorunsuz bağlantı mutlaka var olmalıdır.

Sabit fiyatlar müşteriye planlanabilen şartlar ve teknik riski müteahhide kaydırma garantisi sağlıyor.



Garantili işlem ve işletme güvenliği: MAN ticari araçlar departmanı, REMONDIS'i fabrikaya ait atık su işleme tesisini modernleştirmekle, geliştirmekle ve işletmekle görevlendirdi.



REMONDIS Aqua müteahhit olarak WILD Valencia S.A.'nin tesisini genişletti ve işletme yönetimini üstlendi. Şimdi atık su arıtımından biyo gaz kazanılıyor ve üretimde buhar üretimi için kullanılıyor.



Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Federal Ekonomi ve Teknoloji Bakanlığı) Parlamenter Devlet Müsteşarı Dagmar Wöhrl, WAL-Betrieb (Su Birliği Lausitz İşletme Yönetimi Ltd. Şti.) şirket müdürü Karin Rusch ve Bundesfamilienministerin (Federal Aile Bakanı) Ursula von der Leyen (soldan sağa)

Su Endüstrisi

## Meslek ve Aile Uyumu

**BUNDESFAMILIENMINISTERİN (FEDERAL AİLE BAKANİ) URSULA VON DER LEYEN WAL-BETRIEB’İ (SU BİRLİĞİ LAUSITZ İŞLETME YÖNETİMİ LTD. ŞTİ.) AİLE BİLİNCİYLE YÜRÜTÜLEN PERSONEL POLİTİKASI İÇİN ÖDÜLENDİRİYOR**



Ekonomik açıdan zor günlerde de Almanya'nın sorumluluk sahibi işverenleri aile bilincine dayalı personel politikasına güveniyor. Geçtiğimiz on iki ayda tüm Almanya'da bazı şirketler, kuruluşlar ve yüksekokullar, Kamu Yararına Çalışan Hertie Vakfı'nın bir inisiyatifi olan berufundfamilie GmbH'nin "meslek ve aile tetkikini" kullanarak işletmenin hedeflerini ve personel çıkarlarını sağlam bir dengeye oturttu. REMONDIS'in an kuruluşu olan Wasserverband Lausitz Betriebsführungs GmbH (WAL-Betrieb) (Su Birliği Lausitz İşletme Yönetimi Ltd. Şti.) Brandenburg eyaletinde ödüllendirilen on şirketten biri.

WAL-Betrieb meslek ve ailenin bir arada yürütülebilmesiyle ilgili en yüksek beklentileri karşılıyor.

Şirketi temsilen şirket müdürü Karin Rusch 17 Haziran'da Bundesfamilienministerin (Federal Aile Bakanı) Ursula von der Leyen'in elinden "meslek ve aile tetkiki" sertifikasını aldı. Böylece WAL-Betrieb'in meslek ve ailenin bir arada yürütülebilmesiyle ilgili en yüksek beklentileri karşıladığı belgelenmiş oldu. Almanya'nın her yerindeki yüz binlerce kuruluş dikkate alındığında, bu ödülün özel bir anlamı var. "Personel politikası, ebeveynlerin mesleki faaliyetlerini desteklemeye ve kalifiye kadınların potansiyellerini kullanmaya katkıda bulunmalıdır" diyerek şirketin tavrını vurguluyor.

"Krizde rağmen aile dostu olarak kalmak şirketler için önemli bir konu. Bugüne kadar bir sertifikayla ödüllendirildiğimiz şirketlerin ve kuruluşların sayısı hiç bu kadar çok olmamıştı", diyor Bundesfamilienministerin (Federal Aile Bakanı) Ursula von der Leyen. "Krizde, işverenlere nefes aldırın ve aynı zamanda iyi erkek ve kadın çalışanları

şirkete bağlayan akıllıca orta vadeli stratejiler gerekir. Konjonktür tekrar yükselişe geçtiğinde, deneyimli ve kalifiye çalışanlar altın değerindedir", diye devam ediyor Ursula von der Leyen.

"Şirketler aile dostu personel politikası sayesinde elle tutulur işletme yönetimi avantajları elde ediyor", diyor Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie (Federal Ekonomi ve Teknoloji Bakanlığı) Parlamenter Devlet Müsteşarı Dagmar Wöhrl, berufundfamilie GmbH tarafından yaptırılan bir araştırmaya işaret ederek. "Aile dostu şirketlerde personelin verimliliği ve motivasyonu, diğer şirketlere göre yüzde 17 daha yüksek ve işe gelinmeyen süreler yüzde 13 daha az."

Kamu Yararına Çalışan Hertie Vakfı "meslek ve aile tetkikini" 1995 yılında başlattı ve 1998 yılında, bu tarihten beri vakfın bu alandaki tüm faaliyetlerinin sorumluluğunu üstlenen berufundfamilie GmbH'yi kurdu.

# Toprak Ana için Her Şeyin En İyisi

REMONDIS VE WASSERWERKE WESTERZGEBİRGE'NİN YENİ ORTAK ŞİRKETİ  
AS-HUMUS KALİTE DAMGASINI ALDI

Toprak ana Sachsen, Erzgebirge'de REMONDIS tarafından takviye ediliyor. Geri kazanım yasasının hayata geçirilmesi çerçevesinde burada en iyi humuslu toprak üretiliyor. 2004 yılında Wasserwerke Westerzgebirge GmbH ile işbirliği yapılarak kurulan yeni Vererdungsanlagen Westerzgebirge GmbH şirketi, geçtiğimiz dört yılda üretim performansı ve kalite yönetimi alanlarında olağanüstü bir büyüme yakaladı. Toprağı kullanılır hale getirme tesislerinin kapasiteleri yıllık 1.500 ton humus özünden yıllık 4.300 tona çıkarıldı. Hatta şirket ürünlerinin olağanüstü kalitesi için ödüllendirildi.

Yatırımlar ve mükemmelleştirilen kalite yönetimi, Vererdungsanlagen şirketine 2008 yılında AS kalite damgasını getirdi. Bu kalite damgası değişmeyen, çok yüksek kaliteyi garanti ediyor. Bu tesislerde üretilen ürünler, şirket içi ve harici denetim çerçevesinde onay işleminde, VGVA, Federal Organik Gübre Kalite Derneği ve RAL Enstitüsü'nün tüzüklerine uygun, kapsamlı bir numune alma ve analiz sistemine tabi tutuldu. Ayrıca gübreleme sürecinin hijyen belgesi de tutuldu. Federal Organik Gübre Kalite Derneği kalite komisyonu tarafından kalite parametrelerine uyulup uyulmadığı kontrol edildi ve onaylandı.

**Yasa Koyucu Tarafından Talep Edilenden Çok Daha İyi**  
Kalite güvenceli organik gübreler ve topraklar yasal taleplerin ötesinde numune alınıp analiz ediliyor. Bunlar, şu anda geçerli olan arıtma çamuru yönetmeliğinin limitleri-

nin çok altında kalan katı limitlere uyuyor. Bunun ötesinde bir hijyenleştirme garanti ediliyor. Kalite güvencesi, kendi bölgelerinden organik gübreleri ve toprakları on yıldır alıp kullanan müşterilerin yararınadır. Wasserwerke Westerzgebirge'nin yeniden değerlendirme sürecinde atık su alanında ortaya çıkan arıtma çamuru, bu şekilde madde döngüsüne geri veriliyor. Ürünün şimdiye kadarki alıcıları bahçe ve tarım işletmelerinin yanı sıra bölgenin yeraltı inşaatı firmalarıydı. Vererdungsanlagen Westerzgebirge, yerel olarak üretilen ve satılan kaliteli ürünleriyle, enerji ve yakıt kaynaklı işletme masraflarının arttığı bir dönemde, fiyat istikrarını korunmasına ve müşterilerin masraflarının en aza indirilmesine katkıda bulunuyor. Atık su geri kazanımından üretilen humuslu toprağın kalitesi sayesinde, çevrenin ve müşterinin yararına önemli bir madde döngüsü tamamlanıyor.

Bölgeden gelen ve bölgeye geri verilen en iyi kalite humuslu toprak.

Çevre yararına kapalı madde döngüleri.





Arazilerin Su Tahliyesi

# Harekete Geçmenin Zamanı Geldi

SIZDIRMAZLIK KONTROLÜ HALA KÜÇÜMSEYİYOR

Küçük parçalı yapılar, güçlü tahlil: Yalnızca Lünen'de 16.200 özel arazi su tahliye tesisinin sızdırmazlığının araştırılması gerekiyor.

2015 sonuna kadar yeraltına döşenen tüm özel atık su hatlarının sızdırmazlığının incelenmesi gerekiyor. DIN 1986 30. bölümünde böyle söyleniyor. Bunun pratikteki anlamı: Flensburg ile Garmisch arasında yaklaşık 1 milyon kilometrelik bir kanal ağının denetlenmesi ve birçok durumda yenilenmesi gerekiyor. Konut endüstrisi kuruluşları, ticaret ve endüstri işletmeleri, belediyeler ve vatandaşlar için büyük bir yük oluşturan devasa bir görev.

Bazı meseleler kendiliğinden hallolur. Bundan dolayı sıkça "bekleyip görelim" denir. Ancak sızdırmazlık kontrolünde bunun pek yardımı olmayacaktır, çünkü kanun hükmü kesin. Yeraltına atılan kısa bir göz atmak, kesinlikle yeterli değil. Daha çok yeraltına döşenen bütün atık su hatlarının sistematik olarak kataloğunun çıkarılması ve incelenmesi gerekiyor. Belirlenen hasarlar giderilmelidir, bunun için geçerli olan süreler, yerel atık su tüzüğüne ve hasarın kapsamına bağlı olarak bir ayla birkaç yıldır. Bir hasar çevreye zarar veriyorsa, ceza kanunu uyarınca derhal giderilmesi gerekir.

## Yüksek Hasar Oranları Hesaba Katılmalı

Deutsche Vereinigung für Wasserwirtschaft, Abwasser und Abfall e.V.'nin (Alman Su Endüstrisi, Atık Su ve Atık Birliği Derneği) yaptığı hesaplamalara göre özel kanal

ağlarının yüzde 70 ile 90'ı hasarlı. Bunların önemli bir bölümü, derhal yenilemeyi gerektirecek kadar kötü bir durumda olmalıdır. Sızdırmazlık kontrolünün ve yenilemenin masrafları arazi sahipleri tarafından karşılanacak. RWTH Aachen'deki Yerleşim Suyu Endüstrisi Enstitüsü'ne göre bunun için toplam neredeyse 100 milyar Euro harcamaları gerekecek.

## Konut Endüstrisinin Şirketleri için Özel Çözümler

Elbette REMONDIS sızdırmazlık kontrolü noktasında konut endüstrisinin ortağıdır. Bu şirketlerin ihtiyaçlarına göre hazırlanan konsept, bütünsel bir servis sunuyor - sızdırmazlık kontrolü çerçevesindeki zorunlu görevleri, bakım sözleşmeleri, yapı koruma önlemleri ya da uzun vadeli kanal yönetimi çözümleri gibi opsiyonel ek hizmetlerle birleştiriyor. Operatif uygulamada, tüm işlerin REMONDIS tarafından

Sızdırmazlık kontrolü özel arazilerin tüm su tahliye tesislerini ilgilendiriyor. Denetim verilen süre içerisinde yapılmazsa, para cezası verilebiliyor.

gerçekleştirildiği genel bir çözüm ile konut inşaatı şirketinin katılımının sağlandığı bir işbirliği modeli arasında seçim yapılabiliyor. Başarıyla geçilen uygulama testinden sonra sistem artık geniş kapsamlı olarak piyasaya sürülüyor.

### Şehirler ve Belediyeler için Geniş Kapsamlı Şartname

Yalnızca müteahhitler ve özel mülk sahipleri değil, yerel yönetimler de yasal şartlardan etkileniyor. Bunların görevi, atık su tasfiyesi konusunda bilgi vermek. Burada doğrudan yerinde danışmanlık çoğunlukla kaçınılmaz oluyor. Ayrıca sızdırmazlık kontrolünün ve yenilemenin oyun kurallarını belirlemeleri, kontrollerin kurallara uygunluğunu denetlemeleri, sızdırmazlık belgelerini vermeleri ya da yenileme süreleri belirlemeleri gerekiyor. Buna kontrollerini kalitesini sağlamak da dahil. Bu nedenle ev sahipleri güvendiği bir şirketi görevlendirebilir ama yerel yönetimlerin, yetki bölgelerinde yalnızca kalifiye şirketlerin hizmet vermesine dikkat etmelidir.

### Lünen Modeli - Merkezi Bağlantı Noktası Olarak Servis Şirketi

Vatandaşlar için büyük yatırım, belediyeler için ciddi külfet - bunlardan dolayı sızdırmazlık kontrolü projesi henüz çoğunlukla kararsızlıkla ele alınıyor. Oysa boyutlar dikkate alındığında harekete geçmenin zamanı geldi de geçiyor

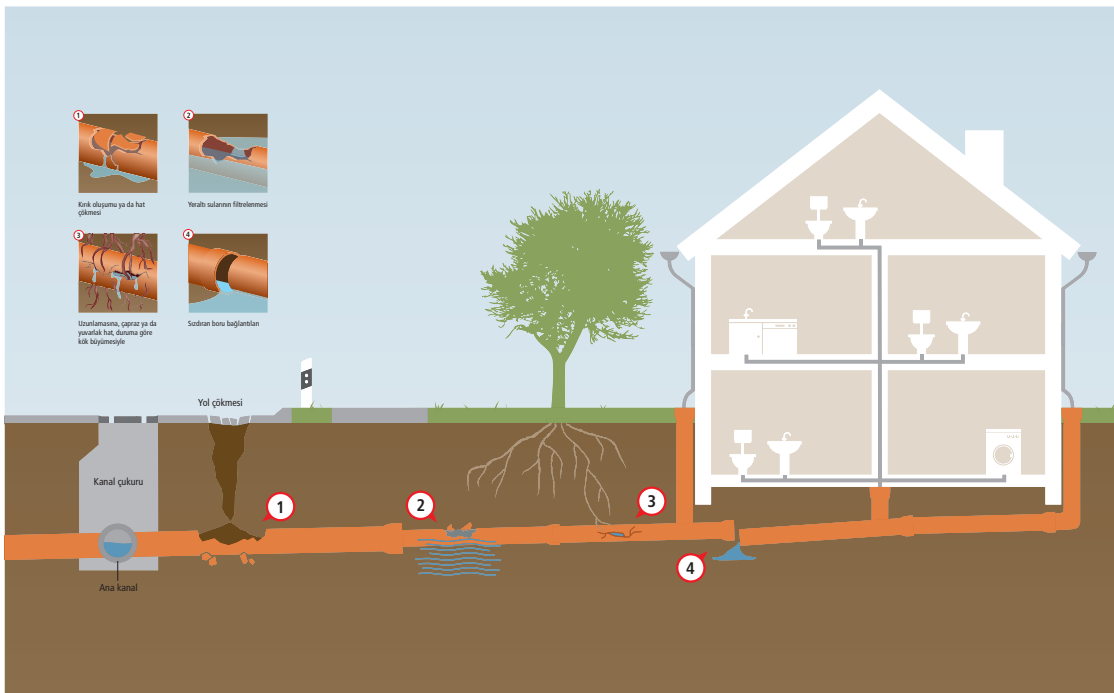
### Gelişmiş Çevre Koruması için Yasa İnişiyatifi

Sızdırmazlık kontrolünün hedefi, toprağı ve yeraltı sularını korumak. Aynı zamanda, yabancı suların kanal sistemine girmesinin ve arıtma tesislerini kirletmesinin önlenmesi isteniyor. Yasal dayanağı, Su Tedariki Kanunu 18b maddesiyle bağlantılı olarak DIN 1986 "Binalar ve Araziler için Su Tahliye Tesisleri - Bakım" adlı 30. bölümü. Bu, özel atık su şebekesinin tamamını ve dolayısıyla Almanya'daki her arazi sahibini ilgilendiriyor.

bile. Lünen modeli, şartları hem uygulanabilir, hem de yasaya uygun olarak yerine getirmenin nasıl mümkün olduğunu gösteriyor. REMONDIS burada Stadtbetrieb Abwasserbeseitigung Lünen AöR (Lünen kamu kuruluşu Atık Su Tasfiyesi Şehir İşletmesi) ile tüm Almanya'ya uygulanabilecek bir sistemi hayata geçirdi.

Vatandaşları sızdırmazlık kontrolünden yenileme yönetimine, sızdırmazlık belgesinin Stadtbetrieb Abwasserbeseitigung Lünen AöR'e verilmesine kadar uygulamanın her aşamasında destekleyen bir ortak kuruluş olan SAL Service GmbH 2008 yılında kuruldu. Serbest hizmet kuruluşu olarak konumlandırılması, önemli avantajlar sağlıyor. Böylece kamu görevlileri her zaman kalite şartlarına uyulduğuna güvenebilir. Arazi sahipleri ise danışma desteğinden, yüksek uzman yetkinliğinden ve SAL Service GmbH'nın teknolojik bağımsızlığından yararlanabiliyor.

Görünüşte uzak gelecekte bulunan icra tarihi yanıltıcı. Sızdırmazlık kontrolü hayata geçirilirken çoktandır her gün önemli.



Gözden ırak, gönülden ırak: Özel alanlarda yeraltındaki boru şebekelerinin bakımı çok ender olarak yapılıyor - bunun birçok sonucu var.



Sürdürülebilirlik

# Baştan Sona Birinci Sınıf

STEIGENBERGER OTEL GRUBU ATIK YÖNETİMİNDE DE BAŞI ÇEKİYOR

Birinci sınıf servis, mükemmel gastronomi, stil sahibi bir ortam – Steigenberger Hotel Group, maksimum misafirperverliği temsil ediyor. Bu geleneksel kuruluş, en üst düzeyde hizmetlerle Avrupa'nın üst düzey otelcilik sektöründeki lider konumunu her gün bir kez daha kanıtıyor. Başarının anahtarı, taviz tanımayan mükemmeliyetçi düşünce. Bu nedenle otel işletmecileri, kulislerin arkasında da her şeyin en iyisinin kullanılmasına dikkat ediyorlar.



Steigenberger konuklarına her açıdan en iyiyi vermek istiyor. Bu düşüncenin şirket sorumluluğunu kapsamadığı, kendiliğinden anlaşılıyor. Bu nedenle şirketler grubu baştan beri sürdürülebilirliğe ve ekolojik kriterleri de dikkate alan kalite standartlarına özel bir önem veriyor.

## Tasfiye Konusunda da Zirvede

Bütünsel çevre yönetim sistemi otel işletmesinin tüm alanlarında kendini gösteriyor. Burada bant genişliği doğal ürünlerden elde edilen kozmetik ürünlerinden, enerjinin ve suyun tasarruflu kullanılmasına ve iklim koruma inisiyatiflerine ve CO<sub>2</sub> emisyonunun düşürülmesine kadar uzanıyor. Başlıca parçalardan biri atık yönetimi.

Steigenberger, yeniden değerlendirmeyi ve kaynakların korunmasını geliştirme hedefiyle 2002 başından beri REMONDIS'in partneri. Birlikte, sektörde Best Practice olarak kabul edilebilecek bir atık yönetim konsepti hazırlandı. En iyi çözümü bulabilmek için REMONDIS önce Steigenberger kuruluşunda mevcut madde akışlarının ve tasfiye yollarının analizini yaptı. Buradan yola çıkılarak alternatifler hazırlandı ve pilot deneylerle denendi. Böylece otel işletmesinin akışlarına mükemmel uyum sağlayan bir tasfiye sistemi oluştu. Uygulanan önlemlerle Steigenberger ayrıca Ticari Atık Yönetmeliğinin ve Konut Atığı Teknik Talimatının tüm yasal şartlarını da yerine getirdi.





### Misafirperverliğin Tüm Yüzleri

Steigenberger onlarca yıldır otelcilik sektörünün en büyüklerinden. Steigenberger Hotel Group çatısı altında, iki başarılı marka bulunuyor: Steigenberger Hotels and Resorts ve InterCityHotels. 86 bağlı işletmeyi kapsayan otel portföyünde, seçkin konumlardaki lüks oteller kadar şehirlerin ortasında merkezi konumdaki binalar da var.

Bu tanınmış otel grubu Almanya'nın dışında, Avusturya'da, Südtirol'de, İsviçre'de ve Hollanda'da da faaliyet gösteriyor.

### Tüm Otel Grubu için Komple Çözüm

Geçen süre içinde sistem Steigenberger Hotel Group'un tüm tesislerine uygulandı. Ve REMONDIS tüm noktalarda pratik uygulamaya dahil edildi. "Atık yönetiminde de tüm grupta uyumlu standartlar oluşturmak istiyoruz. Bunu yapmanın en iyi yolu, güçlü, uluslararası organizasyona sahip bir ortak", diyor Steigenberger Hotels AG şirketinin finans başkanı olarak çevre koruma alanının sorumluluğunu da taşıyan Matthias Heck.

Örnek atık yönetimi, özellikle imi alanı öne çıkarıyor: Atıkların önlenmesi ve tasnifli toplama. →

Beş yıldızlı otel işletmesi:  
Steigenberger oteli  
Frankfurter Hof, geçmiş  
günlerin görkemini  
modern konfor ve eşsiz  
güzelliklerle birleştiriyor.



Steigenberger Hotel Berlin, çevre koruma ve CO<sub>2</sub> emisyonunu düşürme konusunda gerekli katkıyı yapıyor. Almanya'nın sertifikalı CO<sub>2</sub> nötr toplantılar sunan ilk kuruluş oteli.

Königswinter'deki Grandhotel Petersberg – Steigenberger, seçkin, geleneksel işletmeden modern Design otele kadar hiçbir isteği karşılıksız bırakmayan seçenekler sunuyor.



- Kağıt, cam ve hafif ambalajların yanında yemek yağları ve yağ artıklarının artıkları odak noktasında bulunuyor. REMONDIS burada tüm görev alanlarını karşılıyor - lojistikten arıtıma, değerlendirmeden enerji kazanımına kadar. Ek hizmetler özel madde akışları alanında yelpazeyi genişletiyor. Bu alana örneğin restorasyonlarda, tadilatlarda ve yeni inşaatlarda ortaya çıkan karma inşaat atıklarının ve

molozların tasfiyesi dahildir. Ancak otel işletmesi içerisindeki düzenli yenilemeler sırasında atılan yataklar da bunun bir parçasıdır. REMONDIS sorunsuz atık yönetimi akışını Steigenberger Hotel Group personelinin eğitimiyle de destekliyor.

#### Eşzamanlı Maliyet Düşüşüyle Kalite Artışı

À la carte atık yönetiminin özel bir avantajı, etkinlik ve ekonomikliğin kombinasyonu olmasıdır. Yalnızca daha yüksek çevre standartlarına giden yolu açmakla kalmaz, tasarruf da sağlar: Geçtiğimiz yıllarda Steigenberger grubunun tasfiye masrafları yasal değişikliklere rağmen sabitlenebildi ya da hatta düşürülebildi. Matthias Heck: "Sürdürülebilir eylemler konuklarımız için önemli bir rol oynuyor ve ayrıca masrafların düşürülmesine katkıda bulunuyor. Böylece iddialı çevre hedeflerinin gerçekleştirilmesi, Steigenberger Hotel Group'un olumlu gelişmesine çifte katkıda bulunuyor."



**"Ekolojik kalite, otelcilikte de vazgeçilmez bir başarı kaynağı. Bu nedenle Steigenberger Hotel Group'un standartlarını yüksek çevre normlarına uyarlamaya özel bir önem veriyoruz."**

Matthias Heck, Steigenberger Hotels AG Finans Başkanı

Geri Kazanım Endüstrisi

# Daha İyi Bir Würzburg için El Ele

REMONDIS, MERKEZİ WÜRZBURG ŞEHİRİNDE BULUNAN WÜRZBURGER RECYCLING GMBH ŞİRKETİNİN YENİ ORTAĞI

Würzburg, neredeyse 150.000 kişilik nüfusuyla Baviera'nın en büyük dördüncü şehri ve orta boyutlu endüstrinin önemli bir merkezi. Şehirde ve çevresindeki bölgede ortaya çıkan ticari atıklar 1990 yılından beri çoğunlukla Würzburger Recycling GmbH tarafından toplanıyor, tasnif ediliyor ve artılıyor. Şirketin büyüme devam etmesi için güçlü bir ortak aranırken WRG, REMONDIS'te aradığını buldu.

WRG, bölgenin en büyük tasfiye kuruluşu ve birçok yerel, komünal ve özel şirketin yenilikçi gücünü tek bir çatı altında birleştiriyor. Würzburglular komple çözümleriyle bölgesel atık endüstrisinin markası haline geldiler. Başarının sırrı her şeyden önce, modern bir tasfiye şirketinin teknik Know-how'uyla bağlantılı olarak müşteriye yakınlıkta yatıyor. WRG, geleceğe yönelik olarak seçenек yelpazesini genişletmek ve yeni büyüme perspektifleri edinmek için geriye dönük olarak bu yılın 1 Ocak tarihinden itibaren Münih merkezli REMONDIS Kommunale Dienste Süd GmbH şirketini stratejik bir işbirliği çerçevesinde gemiye aldı.

Bu işbirliğinin amacı, birlikte eski ve yeni faaliyet alanları üzerinde çalışmak. "Bu sayede WRG mali, operatif ve seçenек çeşitliliği açısından daha kapsamlı hale geldi ve şehrin ve bölgenin ötesinde belirgin bir şekilde daha güçlü olarak bölgesel olarak odaklandı", diye açıklıyor bunu WRG şirket müdürü Egon Kitz. "REMONDIS ile birlikte, eski ve yeni ticari ve yerel müşterilerimize modern tasfiyenin tüm kapsamını hesaplı, etkin ve tüm yasal ve resmi şartlara ve en yeni güvenlik standartlarına uyarak sunma olanağına kavuştuk."

Şirketin payları yeni ortak REMONDIS'in yanında Würzburger Versorgungs- und Verkehrs GmbH (WVV Stadtwerke Würzburg) şirketinin, Karl Fischer und Söhne GmbH & Co. KG firmasının, Höhn Balthasar Bauunternehmung firmasının ve bir kamu kuruluşu olan Zweckverband Abfallwirtschaft Raum Würzburg'un (Würzburg Bölgesi Atık Endü-



Ortaklık sözleşmelerinin imzalanmasından sonra iki şirketin temsilcileri ortak bir grup fotoğrafı için poz verdi. Soldan sağa: Ferdinand Kleppmann (Zweckverband Abfallwirtschaft Raum Würzburg KdöR (Würzburg Bölgesi Atık Endüstrisi İdari Birliği, Kamu Kuruluşu Genel Müdürü), Prof. Dr. Norbert Menke (WVV Şirket Müdürü), Eckhard Vogt (REMONDIS Kommunale Dienste GmbH, Münih Şirket Müdürü), Joachim Freund (WRG Ticari Temsilcisi), Frank Gärtner (REMONDIS Kommunale Dienste GmbH, Münih Şirket Müdürü), Thomas Schäfer (WVV şirket Müdürü), Walter Höhn (Balthasar Höhn Bauunternehmen GmbH & Co. KG), Ulrich Steinborn (REMONDIS GmbH & Co. KG, Region Süd, Münih Şirket Geliştirme Müdürü)

risi İdari Birliği) elinde olacak. REMONDIS WRG'ye katılarak RSU Rhön-Saale-Umweltdienste GmbH, EDW Entsorgungsdienste Würzburg GmbH, WRG Gebäudeservice GmbH ve C. C. Reststoffaufbereitung GmbH & Co. KG şirketlerinin yeni hisselerine sahip olacak.

Ortak şirket, yaklaşık 50 çalışanıyla Würzburg bölgesinde, yıllık toplam 65.000 ton ticari ve PPK (kağıt, karton, mukavva) atık, hafif ambalaj ve camın yanı sıra ticaret ve endüstri alanından ahşap ve plastik toplamaktan ve artırmaktan sorumlu. Temel faaliyet alanı Würzburg şehrinde, Würzburg bölgesine ve Bad Kissingen bölgesine uzanıyor.



Sualtı temizliğiyle, suda çözölen hidrokarbon bağınıtlarının yarattığı deniz kirliliği tehlikesinin önlenmesi amaçlanıyor.

Eski Yük Temizliği

# Sualtı Temizleyicileri

REMAX ZÜRİH GÖLÜNÜ KİRLİ ÇAMURDAN ARITIYOR

**REMAX** 

İsviçre'de REMEX Conmin ve Buchen AG her gün karşılaşmayacağınız türden bir ıslah görevini halletti: Bu uzmanlar yaklaşık 7.000 metrekare büyüklükteki katrandan oluşan bir halıyı Zürih gölünün zemininden temizledi. Bu iş için özel olarak geliştirilen bir işlemle katranlı çamur dalgıçların ve emme düzeneklerinin yardımıyla gölden çıkarıldı ve doğrudan sahilde doğru bir şekilde işlemden geçirildi.

AWEL tarafından yapılan düzenli kontroller, göl suyu kalitesinin ıslah çalışmalarının hiçbir noktasında düşmediğini doğruluyor.

Zürih gölü, Alplerin en cazip sularından sayılıyor. 88 kilometrekarelik alanıyla sevilen bir tatil cenneti ve bölgenin önemli bir içme suyu deposu. Ancak göl uzun bir süre karanlık bir sırı içinde barındırdı: Thalwil köyünün sahil plajının önünde büyük miktarda katran birikmişti. Daha 1898 ile 1930 yılları arasında katran eski bir gaz santralinin üretim artıkları olarak bir kanal üzerinden göle ulaşmıştı.

## Uluslararası İhaleye Açılan İslah Çalışması

Bu eski yük neredeyse bir rastlantı sonucu keşfedildi. Zürih kantonu 30 metre derinliğe kadar inen katran tabakalarını temizletmeye karar verdi. Amt für Abfall, Wasser, Energie

und Luft (AWEL) (Atık, Su, Enerji ve Hava Müdürlüğü) projeyi gerçekleştirmekle görevlendirdi. Kantonun en yüksek su ve atık makamı olan AWEL bu zorlu proje için uluslararası bir ihale açtı. İhaleyi REMEX'in ve Buchen'in yanında su yapıları konusunda uzmanlaşmış Schweizer Marti AG'nin de aralarında bulunduğu bir çalışma grubu kazandı.

## 99 Günde 400 Dalış

İslah çalışmasıyla eski yükün yüzde 95'i temizlenecekti ve kaynağın durdurulduğundan emin olunacaktı. Bu iddialı hedefe ulaşmak için uzmanlardan oluşan ekip gelişmiş bir yöntemi hayata geçirdi: Yüzer bir platform üzerinden yak-

laşık 80 metrekare büyüklükte, koruyucu duvarlardan oluşan bir dikdörtgen gölün zeminine indirildi ve parça parça kirliliği göl zeminini üzerinde hareket ettirildi.

Marti'nin profesyonel dalgıçları barikatın içinde özel cihazlarla gölün katranla kirlenen zeminini süpürdüler. 99 gün ve 400 dalıştan sonra yaklaşık 7.000 metrekare göl zeminini temizlediler. Bu sırada koruyucu duvarlardan oluşan dörtgen, havalanan kirlerin ve yüzen maddelerin çevredeki göl suyuna ulaşmasını güvenilir bir şekilde engelledi. Su yüzeyindeki yağ barikatları ekstra güvenlik sağladı. "Zürih gölü bir milyon insanın içme suyu deposu. Dolayısıyla su kalitesini ön planda tutmak önemliydi", diyor REMEX Conmin şirket müdürü Stephan Hauptenthal.

### Göl Kıyısında Çamurdan Su Tahliyesi

Pompalar emilen çamuru kıyıya taşıdı. Kıyıda, özel olarak kurulan işleme tesisinde REMEX ve Buchen uzmanları sıvı ve katı maddeleri ayırdı. Bunun için su, katran ve tortudan oluşan karışım süzülürdü, homojenleştirildi ve diyafram bölme filtreli preslerde sudan arındırıldı. 1.400 metreküp kirlenmiş tortu ve 25.000 metreküpten fazla su doğrudan yerinde temizlendi. Geri kalan 1.300 metreküp katı madde, REMONDIS kombinesindeki uzmanlaşmış işleme tesislerine gönderildi.

REMUX, proje sırasında ıslah görevlerinin ötesinde tüm izin işlemlerini gerçekleştirdi. Lojistik özel bir zorluk oluşturuyordu. Göl kıyısında bir günlük çalışmaya yetecek kadar depolama kapasitesi olduğundan, yüklerin mümkün olduğu kadar doğrudan başka yerlere taşınması gerekiyordu. REMEX bunun için ağırlıklı olarak demiryollarından ve Basel limanındaki Rhenus aktarma istasyonundan yararlandı.

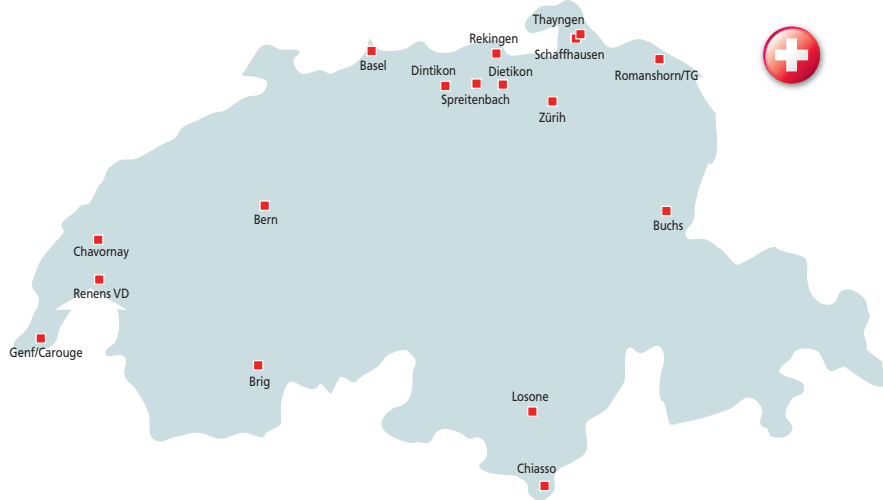
**"Zürih kantonu kendini sürdürülebilir gelişmeye adadı. Bu temelde eski yükler, yeni fırsatlar haline geliyor."** Markus Kägi, Regierungsrat und Baudirektor des Kantons Zürich (Zürih Kantonu Hükümet Kurulu Üyesi ve İnşaat Müdürü)

### Örnek Nitelikte bir Çözüm

2008 sonbaharında başlayan ıslah çalışması deniz sezonu açılmadan ilkbahar 2009'da bitti. Zaman baskısı açısından da çalışmanın plana uygun olarak bitmesi kolay değildi. Sonuçta ıslah ekibinin, zorlu görevlerini kış aylarında eksi 10 ve altındaki buz gibi havalarda halletmesi gerekiyordu.

Stephan Hauptenthal: "Bu görevin özelliği, kendini kanıtlamış işlemlerin ve yöntemlerin olağanüstü kombinasyonundan kaynaklanıyor. Bu nedenle ıslah çalışması, Zürich kantonunun ötesinde de dikkat çeken örnek bir proje oldu. Daha Zürich gölündeki çalışmalar sürerken REMEX ikinci, benzer yapıdaki bir projenin onayını aldı - bu kez Wallis kantonundan.

Yerinde güçlü olmak:  
REMONDIS İsviçre'de de çok sayıda ofisle temsil ediliyor.



Göl kıyısındaki işleme tesisi: Zürich gölünün ıslahı sırasında REMEX grubunun İsviçre'deki ve Almanya'daki tüm hizmet yelpazesi kullanıldı.

Referans Raporu

# Tamamen Doğal

## BUDERUS GUSS BİYO KÜLTÜRLERLE ALET TEMİZLİĞİNE GÜVENİYOR

Doğa etkili. Bunu BUDERUS Guss ve REMONDIS Medison'un bir kuruluşu olan UPEX Wetzlar tesisinde kanıtıyor. Burada biyo kültürler temizlik çözümlerindeki sıvı ve katı yağları temizliyor. Bu, uzun bekleme süreleri, ekonomik işletme ve fazladan iş güvenliği sağlıyor.

Biyolojik parça temizleme cihazlarıyla komple servis sayesinde UPEX piyasada cazip bir rekabet üstünlüğüne sahip oluyor.

**REMONDIS®**
**Buderus**

UPEX, komple çeşit tedarikçisi olarak çok sayıda değişik uygulama için temizlik sistemleri ve sistem temizlik maddeleri sunuyor.

BUDERUS Wetzlar dökümhanesi, içme suyu tedarigi ve atık su tahliyesine yönelik döküm boru sistemleri alanında pazar liderlerinden biri. Şöhret yanında yükümlülük getirdiği için BUDERUS Guss doğrudan ürünlerde olduğu kadar iş güvenliği ve çevre koruması konusunda da şirket sorumluluğuna önem veriyor.

Parça ve alet temizliğinde Wetzlarlılar daha yıllar öncesinden çözücü madde içeren soğuk temizlik maddelerini su bazlı temizlik maddeleriyle değiştirdiler. Ekolojik açıdan doğru yöne atılmış bir adım, ancak işletme ekonomisi açısından değişim tatmin edici olmadı: Çevre dostu temizlik maddesi her zaman çok çabuk dolgunluğa ulaşıyordu. Bundan dolayı temizlik banyolarının sıkça yenilenmesi gerekiyordu ve bu da masraflı bir işti.

BUDERUS Guss, REMONDIS'in endüstri ve ticarete profesyonel temizlik uzmanı olan UPEX'e başvurdu. Başarılı bir şekilde. Bugün

Wetzlar'da, biyolojik parça temizliği için üretilen bir temizlik sistemi olan UPEX Eko kullanılıyor. Sistemin güçlü yanı, fırça temizleme tezgahından ve pH nötr, doğal biyo

kültürler içeren sulu temizlik maddesinin kombinasyonu olması. Pratik uygulamada kirlenen temizlik maddesi, biyo kültürlerin maddenin içerdiği sıvı ve katı yağları imha ettiği bir havuza akıyor. Doğal yenilenme süreci temizlik küvetini temiz ve performansını uzun süre yüksek tutuyor. Böylece temizlik sıvısının bekleme süresi önceki işleme oranla 24 haftadan 52 haftaya çıkarak ikiye katlandı. Üstelik de temizlik küvetinin önceden 180 litre olan hacmi 100 litreye düşürüldüğü halde.

"Yüksek temizlik kalitesinde ve personelimizin kokudan rahatsız olmadan tehlikeli maddeler olmadan çalıştığından emin olarak, daha az değişim arası vermek etkileyici bir olay" diyor atölye yöneticisi Peter Leimpek. Başka bir avantaj: Eko sisteminde artık madde olarak yalnızca çamur partikülleri ortaya çıkıyor. Bunlardan da UPEX sorumlu, çünkü komple servis tüm işleri kapsıyor - atık tasfiyesinden cihazların bakımına ve temizliğine, yeni temizlik maddesinin tedarik edilmesine kadar.

Servis, çevre dostu çalışma ve müşteri avantajından oluşan paketi iyi karşılayan tek şirket BUDERUS Guss değil. UPEX konsepti, Almanya'daki piyasa başarısından yola çıkarak artık aralarında Avusturya, Belçika, Fransa, İsviçre ve Hollanda'nın bulunduğu Avrupa ülkelerinde de büyüyor.

Güçlü performans: Eko sistemin biyo kültürleri sıvı ve katı yağları imha ediyor.



# Birinci Sınıf Geri Dönüş

## ÇÖZELTİ MADDESİ DAMITIMI KALİTELİ YENİ ÜRÜNLER YARATIYOR

Çözücü olmadan olmaz: İletken panel endüstrisinden otomotiv üretimine, mobilya imalatına kadar çok sayıda sektör kimyasal sıvıların kullanımına bağımlı. Bunların tehlikeli atıklardan sayılması, yeniden değerlendirilmelerine engel değil. REMONDİS, uzmanlık ve yönlendirici tesis teknolojisiyle bu segmentte de kapalı devre madde döngüleri gerçekleştiriyor.

RESOLVE Braunschweig'da Almanya'nın en modern ve yüksek kapasiteli damıtma tesislerinden birini işletiyor.

REMONDIS tarafından her yıl 30.000 tondan fazla çözücü madde işleniyor. Burada kullanılan slogan komple servis. Tüm Avrupa'da eşi olmayan hizmet yelpazesi tüm değer üretme zincirini kapsıyor - eski çözücü maddelerin teslim alınmasından yeni ürünlerin teslim edilmesine kadar. Satış iki hat üzerinden yürütülüyor: Bir yandan ürünlerin serbest pazarlaması, diğer yandan yükten arındırılmış ücretli işlem. Burada endüstriyel ve ticari müşteriler tam olarak daha önce REMONDİS'e teslim ettikleri çözücü maddeleri temizlenmiş olarak geri alıyor.

Damıtım, çözücü madde artırımında merkezi işlemdir. Çok basamaklı bir süreçte kullanılmış sıvılar kirli maddelerden temizlenir ve kesin olarak belirlenen bir kaliteye ulaşacak şekilde işlenir. İstenen parametrelerin kesintisiz denetimi, sürekli dokümantasyon ve tehlikeli maddelerin güvenlik odaklı kullanımı tüm iş adımlarını belirliyor.

Çözücü maddelerin endüstri döngüsüne geri kazandırılması, REMONDİS Medison çatısı altında bir araya getirilmiştir. Burada üç operatif şirket, birbirini tamamlayan uzmanlı alanlarıyla mümkün olan en iyi sonuçlara ulaşmasını sağlıyor. RESOLVE Destillation, yıllık 20.000 ton kapasitesiyle en önemli Alman tedarikçilerinden biri olarak temeli oluşturuyor. Endüstriyel amaçlı büyük miktarlara yoğunlaşan Braunschweig kökenli şirket, şirketler grubuna dahil olan UPEX ve Staufen Chemie hizmet şirketlerine tedarikçilik yapıyor.



Stadthagen'deki dolum tesisi: UPEX endüstriyel ve ticari deterjanların üretiminde yeniden değerlendirilmiş ürünler kullanıyor.

UPEX, RESOLVE ürünlerini ve kendi üretimine ait damıtılmış sıvıları özel deterjanlar üretmek için kullanıyor. Şirket, endüstriyel ve ticari temizlik uzmanı olarak bu sayede asıl işini güçlendiriyor: İlgili hizmetlerle birlikte yıkama istasyonlarının ve suyla karıştırılabilen deterjanların satışı.

Buna karşın Staufen küçük ambalaj dolumu ve orijinal ürünlerden müşteriye özgü formüller üretmek konusunda uzman. Mağazalarda ürünlerin üzerinde müşterinin etiketi bulunuyor. Bu nedenle birçok son tüketici bu ürünleri marketlerden tanıdığı halde aslında REMONDİS tarafından üretildiklerini bilmez.

Müşteri açısından çözücü maddenin yeniden değerlendirilmesi engebesiz bir yol. Hesaplı alışveriş ve yasalara uygun taşıyıcıyı daha iyi bir şekilde bir araya getirmek mümkün değil.

# Yıllardır Kâr Ediyor

ESSEN TASFİYE İŞLETMELERİ, REMONDIS İLE BİRLİKTE 10. YAŞ GÜNÜNÜ KUTLUYOR



Essen şehri 10 yıl önce tasfiye alanlarını özelleştirmeye karar verdi. İlk iş yılında, beklenen başlangıç zorluklarının ardından EBE artık Public Private Partnership (kamu özel kuruluş ortaklığı) olarak REMONDIS'le birlikte açıkça ve her şeyden önce kalıcı olarak kâr etmeye başladı. Essen şehrinin vergi mükellefleri buna çok sevindi.



Kamu özel kuruluş ortaklıklarının etkinliği ve dinamizmi, başarının anahtarıdır.

Yaklaşık on yıl kadar önce Essen'in yerel tasfiye endüstrisi bir ayırım noktasındaydı. Belediyenin tasfiye şirketi zarar ediyordu, vergi bütçesi üzerindeki olumsuz etkiler şehirdeki vatandaşlar için uzun vadeli bir yük olma tehlikesi oluşturuyordu. Uygulanabilir bir çözüm arayışı içinde o zamanki ve bugünkü şirket müdürü Klaus Kunze kısmi özelleştirme seçeneğini de araştırdı. Kamu-özel kuruluş ortaklığı modeli 1999 yılında henüz bugünkü kadar yaygın değildi. Buna rağmen Essen'deki yetkililer büyük bir potansiyel gördü. Birçok kez olduğu gibi Essen'de de verimlilik başarının anahtarıydı. Bununla birlikte tasarruf sağlayan bir verimlilik artışının ancak yeni yatırımlarla ve ölçülü rasyonalizasyonla sağlanabileceği açıktı. Burada özel su ve geri kazanım endüstrisinde faaliyet gösteren başarılı bir şirketin esnekliği ve dinamizmi yardımcı oldu. Bunu izleyen yıllar içinde eskiyen teknoloji yenisiyle değiştirildi, tarihi yapılar modern piyasa gerekliliklerine uyarlandı ve işletme süreçleri mükemmelleştirildi.

Essen Tasfiye İşletmeleri ile REMONDIS arasında, yüzün üzerinde başarılı PPP'den (kamu özel kuruluş ortaklığının) biri oluşturuldu

Bugüne kadar özelleştirme tümüyle masrafını çıkardı. Şirket üç yıldır ortalama 5 milyon Euro kadar kâr ediyor, bu para şehrin sakinlerine vergi istikrarı olarak avantaj sağlıyor. Bu olumlu gelişmenin önemli mihenk taşlarından biri, EBE'nin Pferdebahnstraße'deki merkezi işletme tesisine taşınması oldu. Yeni merkezin avantajları arasında servis yollarının kısalması, taşınmadan önce modern donanım, işletme teknolojisine ve hijyene yapılan yatırımlar ve personel için merkezi başvuru noktası olması bulunuyor. Planlama ve araç bakımı da Pferdebahnstraße'de yapılıyor. Essen Tasfiye İşletmeleri o kadar başarılı oldu ki, ortağı REMONDIS ile birlikte yeni faaliyet alanlarının açmaya ve geliştirmeye başladı. Bugün EBE, Essen sakinlerinin ve şehirde yerleşik ticari müşterilerin ve endüstri işletmelerinin her zamankinden daha yüksek performanslı bir partneri. Şirket böylece Alman belediyeleri ve REMONDIS arasında oluşturulan yüzden fazla PPP (kamu özel kuruluş ortaklıkları) arasına girdi.



Yenilenebilir Enerji

# Arıtma Tesisinden Elde Edilen Biyolojik Elektrik

REMONDIS'IN YAN KURULUŞU WASSERVERBAND LAUSITZ BETRIEBSFÜHRUNGS GMBH (WAL-BETRIEB) (SU BİRLİĞİ LAUSITZ İŞLETME YÖNETİMİ LTD. ŞTİ.) BRİESKE MERKEZİNDE KENDİ ENERJİSİNİ KENDİ SAĞLIYOR

Eskiden bir arıtma tesisi yalnızca su arıtmak için kullanılırdı. Ancak kaynakların kıtlığı ve enerji maliyetlerinin yükseldiği bir dönemde ihtiyaçlar yaratıcılığı getiriyor. WAL-Betrieb (Su Birliği Lausitz İşletme Yönetimi Ltd. Şti.) Brieske tesisinde, tesisin enerji ihtiyacını aşan miktarda elektrik ve ısı üretebilen bir CO fermentasyon tesisini devreye soktu. Yaklaşık bir milyon Euro'luk bir yatırım tutarı karşılığında Brieske'de, sıvı biyolojik atıkları CO<sub>2</sub> nötr olarak elektriğe dönüştüren en modern tesis devreye sokuldu.

Tesisin yakıtı tankerlerle haftada yaklaşık on iki kez geliyor. Bu organik yük sıvı mutfak artıklarından, gıda üretiminden kaynaklanan biyolojik atıklardan, hayvan kesiminin artıklarından ya da kolza yağı üretiminin artıklarından oluşuyor. WAL-Betrieb şirket müdürü Marten Eger, tesisin kapasite kullanımını şu anda % 40 olarak görüyor. "Hedef, orta vadede biyolojik atıkların fazladan elektriğe dönüşümüyle arıtma tesisinin yıllık enerji ihtiyacının tamamen karşılamak ve bunun ötesinde şebekeye elektrik vermek." Bu amaçla Brieske'deki tesiste termik kapasitesi 1,3 megawatt olan çok modern bir blok ısıtma santrali yapıldı. Elektrik gücü 465 kilowatt. Tesis biyo kütle için üstü kapalı bir kabul noktasından ve her biri on metreküp kapasiteli pastörizasyon tankından oluşuyor.

Sıvı biyo kütle sterilizasyon için üç tankta bir saat boyunca 70 dereceye kadar ısıtılıyor. Ardından malzeme mevcut arıtma çamuruyla karıştırılıyor ve 3.000 metreküp kapasiteli bir küf kulesine aktarılıyor. 37 derecelik sabit bir sıcak-

lıkta kütle yaklaşık 30 gün kulede kalıyor, burada fermentasyon sürecinin ürünü olarak sonuçta biyogaz oluşuyor, blok ısıtma santralinde bununla elektrik ve ısı üretiliyor. "Maksimum enerji kazanımı için mükemmel biyolojik atık karışımını bulmak için deneyiminiz olması gerekiyor", diyor Marten Eger. "Projelendirilmede Hochschule Lausitz (Lausitz Yüksekokulu) bizi her yönden destekledi." Bunun için bir öğrencinin master çalışması çerçevesinde, Wasser-verband Lausitz'in (Lausitz Su Birliği) diğer tesislerinden gelen arıtma çamurunun ne ölçüde Brieske'de ekonomik olarak elektriğe dönüştürülebileceği de belirlendi. Sonuç: Konvansiyonel enerjinin fiyatı ne kadar artarsa, biyogazın Brieske'de elektriğe dönüştürülmesi o kadar kazançlı olacak. Geleceğe yapılan gerçek bir yatırım.

**"Hedef, orta vadede biyolojik atıkların fazladan elektriğe dönüşümüyle arıtma tesisinin yıllık enerji ihtiyacının tamamen karşılamak ve bunun ötesinde şebekeye elektrik vermek."** Martin Eger, WAL-Betrieb Şirket Müdürü



Ofis Portresi

# Kuzeyde "İşler Yolunda"

KUZEY ALMANYA SU VE GERİ KAZANIM ENDÜSTRİSİNİN KALBI MELSDORF KİEL'DE ATIYOR

REMONDIS Region Nord, kuzeydeki beş federal eyaletin tamamında temizliği, çevre koruması ve kapalı devre madde döngüleri sağlıyor. Kiel'in kapıları önünde, huzurlu Melsdorf'ta, Schleswig-Holstein, Mecklenburg-Vorpommern, Niedersachsen, Bremen und Hamburg'daki REMONDIS faaliyetlerinin koordine edildiği merkez şube bulunuyor. Toplam 25.000 personel yılda 365 gün kuzeyin temiz kalmasını sağlıyor. Yılda bir kez geleneksel olarak keyifli olan ile yararı olan birleştiriliyor. Kiel Haftası için halatlar atılsın!

## REMONDIS®

REMONDIS Melsdorf'ta: Onlarca yıldır verilen kaliteli hizmet ve personel devamlılığı, belediyelerin başarısının garantisidir.

Tüm dünyadan üç milyonun üzerinde ziyaretçi bu yıl yine Kiel Haftası için Schleswig-Holstein'in eyalet başkentine akın etti. Kutlamanın 127. yılında konuklar, 19 sahnede 300 açık hava konserinden, 250'den fazla küçük sanatçının gösterisinden ve 100'den fazla spor etkinliğinden oluşan çerçeve programın tadını çıkardı. Yaklaşık 1.400 tekne, Kiel körfezindeki yelkenli yarışlarına kaydolmuştu. Taçlandırıcı kapanışı her yıl olduğu gibi 110 adet büyük ve geleneksel yelkenlinin katıldığı büyük yelkenli gemi geçit töreni oluşturdu. Böyle bir etkinlikte yığınla çöp çıkacağı kesin. Bu nedenle REMONDIS Melsdorf'un, Kiel Haftasının tüm atıklarının tasfiyesiyle görevlendirilmesi şaşırtıcı değil.

REMONDIS'in kuzey ışıkları bu tür büyük etkinlikler konusunda deneyimli, çünkü uzun yıllardır bu işin içindeler. Melsdorf şubesi, 1991 yılında önce o zamanki RWE Çevre tarafından devralınan ve bir yıl sonra Klöckner GmbH & Co. KG şirketinin çevre bölümü ile birleşen eski tasfiye işletmesi Ties Neelsen'in içinden çıktı. Bu şirket onlarca yıl boyunca öncelikle Kiel, Rendsburg ve Plön'de evsel atık-

ların toplanması ve dışı tasfiyesiyle ilgilendi ve böylece bugünün parasıyla yaklaşık 14 milyon ciro yaptı. Artan çevre bilinci ve yeni yasal çerçeve koşullarla birlikte yıllar içinde gittikçe daha fazla görev üstlendiler. Bu şekilde klasik atık ve dışı tasfiyesi, on yıldan kısa bir sürede, ikincil hammaddelerin endüstri döngüsüne geri kazandırılması için atıkların toplanması, tasnifi ve işlenmesine yönelik çok modern bir işletme ortaya çıktı. Enerji üretimi, su endüstrisiyle ilgili görevler ve artık maddelerin tasfiyesi portföyü tamamlıyor. REMONDIS'in RWE Çevre işletmesini 2004 yılında devralmasıyla birlikte Melsdorf'taki şube nihai olarak REMONDIS GmbH & Co. KG, Kuzey Bölgesi halini aldı. Bugün alan olarak en büyük REMONDIS bölgesi toplam 2.500 personeliyle Kuzey Almanya'nın tamamında yaklaşık 450 milyonluk bir ciroya ulaşıyor.

Wolfgang Steen havasında. Tutkulu caz hayranı ve yarış bisikleti sürücüsü 1993 yılından beri işletmede. "Şubesinin" gelişiminden söz ederken işine duyduğu hayranlık gözlemlerinden okunuyor. "Biz buralarda iyice kök saldık ve şirket olarak büyük bir saygınlığımız var, çünkü yeniden değerlendirme ve çevre koruma alanında, kuzeyde işlerin yolunda olmasını sağlıyoruz." Steen daha önce yüksek işletmecisi olarak Hamburg kahve ve perakende ticaret şirketi Tchibo için çalışıyordu ve 16 yıl önce geri kazanım endüstrisinde yeni bir meydan okumayla karşılaştı, böylece kuzeyde satış bölümünün sorumluluğunu aldı. Region Nord'un şirket yönetimini meslektaşları Thomas Templin ve Erwin Braatz'la paylaşıyor. REMONDIS'in en eskilerinden olan ve 30 yıldır bu işte olan Thomas Templin, öncelikle tüm lojistikle ve idareyle ve Niedersachsen ve Bremen eyaletleriyle ilgileniyor.

### REMONDIS Region Nord

Eyaletler: Schleswig-Holstein, Niedersachsen, Mecklenburg-Vorpommern, Hamburg, Bremen  
Ana merkez: Kiel, Melsdorf

Personel: 2.500 (iştirak edilen şirketler dahil)

Şirket müdürleri: Wolfgang Steen, Thomas Templin, Erwin Braatz

PPP (kamu özel kuruluş ortaklığı) kurulan yerler arasında Kiel, Neumünster, Pinneberg, Bremerhaven, Schwerin, Lübeck Organik Gübre Fabrikası da bulunuyor

Eski RWE Çevre'nin devralınması sırasında, farklı kültürlerle sahip iki şirketten bir birlik oluşturma göreviyle Melsdorf'a geldi. "Her iki şirketin en iyi yanlarını aldık ve bir bütün olduk", diyor yerel yönetim satışları ve Mecklenburg-Vorpommern bölge sorumlusu Erwin Braatz. Braatz kuzeyi alışılmadık bir perspektiften tanıyor. Eski yarıbay ve savaş pilotu, bir fantom jetiyle 20 yıl Kuzey Almanya ovalarında uçmuş. Bugün "her iki ayağını da gerçeklerin sağlam zeminine" basmayı tercih ediyor, kendi tipik Kuzey Alman tevasusuyla dediği gibi.

Bu üç kişi şimdiye kadarki başarılarından haklı bir gurur duyuyor. Schleswig-Holstein'da REMONDIS işveren olarak eyaletin en büyük 36 şirketi arasında bulunuyor. REMONDIS'in evsel çöp toplama işiyle uğraştığı yerlerde vergiler düşük ve sabit. Örneğin Bremerhaven: Buradaki Public Private Partnership (kamu özel kuruluş ortaklığı) 60 litrelik bidonda hesaplı vergiler konusunda 9. sırada, hatta yine REMONDIS'le oluşturulan bir PPP olan Schwerin 120 litrelik bidonda 6. sırada. Bu rakamlarla karşılaştırıldığında, örneğin Hamburg (58. sırada) ya da Bremen (87. sırada) gibi yalnızca belediye tarafından tasfiye yapılan şehirler çok gerilerde. Genel olarak bu üç kişi, Public Private Partnership'leri geleceğin başarılı ir modeli olarak görüyor. "Burada, kuzeyde başarılı PPP'ler konusundaki çok sayıda örnek, belediyeler ile özel endüstri arasındaki iyi bir işbirliğinin her zaman vatandaşların yararına olduğunu gösteriyor. İyi işleyen bir Public Private Partnership verimlilik ve vergi istikrarı anlamına geliyor."

Ancak Region Nord başka alanlarda da ilerleme kaydediyor. Daha kısa bir süre önce Schleswig-Flensburg atık endüstrisinin, Schleswig, Kappeln ve Flensburg'daki yük aktarma tesislerine ait artık çöp ve büyük çöp içeren yük aktarma konteynerlerinin nakliyesi için Avrupa çapında açtığı bir ihalede, Kiel'de çöp yakma ve MBA Neumünster için onay almayı başardılar. Görev 1 Ocak 2010 tarihinden itibaren, sözleşmeyi iki yıl uzatma opsiyonuyla dört yıl sürecek ve böylece Schleswig-Flensburg bölgesinde kazanılan artık çöp, büyük çöp ve biyolojik atık toplama ihalesini tamamlayacak.

"Onlarca yıldır verdiğimiz kaliteli hizmet personel devamlılığıyla birleşince, belediyelerin başarısı garanti oluyor", diye açıklıyor durumu Erwin Braatz.

Wolfgang Steen'in şu andaki gözdesi REMONDIS ailesinin en yeni üyesi Innotec abfallmanagement GmbH. Alman konut endüstrisinde faaliyet gösteren Kiel merkezli kuruluş 1996 yılından bu yana gayrimenkul alanında geniş kapsamlı bir atık yönetim hizmeti veriyor. Bugüne kadar yüzden fazla şehirden, 230'un üstünde konut kuruluşu

**"Biz burada, kuzeyde derin kökler saldık ve şirket olarak büyük bir saygınlık kazandık."** Wolfgang Steen, REMONDIS Region Nord Şirket Müdürü

işbirliğine karar verdi. Atık alanında ek masrafların düşürülmesinden ve ikamet ortamı kalitesinin önemli ölçüde iyileştirilmesinden şimdiye kadar 600.000 aile yararlandı. Innotec 13 şubesiyle bütün federal eyaletlere hizmet veriyor. Wolfgang Steen burada olağanüstü bir büyüme potansiyeli görüyor. "Konutlara yakın hizmetler konusu gelecekte gittikçe daha önemli hale gelecek. Çöp masraflarının kaynağa uygun olarak belirlenmesi ve faturalandırılması, ailelere büyük bir parasal teşvik sunuyor. Üstelik bu daha sadece başlangıç. REMONDIS burada da bir adım önde."

REMONDIS'in 24 Haziran'da Kiel Haftası kapsamında düzenlenen yat yarışları için kiraladığı "Stadt Kiel" buharlı gemide bulunan konuklar da bir adım öndeydi. Pruvası dönüş variline dönük olarak bekleyen yarış hayranları, heyecanlı yat yarışını çok yakından izleyip Kiel körfezinde pırl pırl güneşli bir havanın tadını çıkarırken REMONDIS sayesinde karada her yer temiz kaldı. Öyleyse: REMONDIS omurgasının altında her zaman bir karış su kalmasını dileyelim.



Kiel, Melsdorf yerel idaresi, Kuzey Almanya'daki beş federal eyalete de hizmet veriyor.

# Çamur Fabrikasına Hoş Geldiniz

BUCHEN, NORVEÇ'TEKİ STATOILHYDRO İÇİN ATIK SU ARITIMINDAN ELDE EDİLEN ÇAMURLARI TASFIYE EDİLMEK ÜZERE HAZIRLIYOR



Norveç'in Mongstad şehrindeki StatoilHydro çalışanları atık su işleme havuzlarındaki hararetli faaliyetleri incelediklerinde bir çoğu şaka yollu "çamur fabrikasından" söz ediyor. Ancak aslında bu ad yanıltıcı, çünkü burada çamur üretilmiyor, doğru şekilde çıkarılıyor, filtreleniyor ve tasfiye edilmeye hazırlanıyor. Bu projenin genel müteahhidi Buchen.



Mobil, kimyasal-fiziksel işleme tesisi havuzun kenarında duruyor. Yüzen kesme başlığı emme ekskavatörü hedefi bulacak şekilde bir GPS sistemi üzerinden çok uzaktaki çamur artıklarına yönlendiriliyor. Özel olarak güçlendirilen pompa, saate yaklaşık 250 m<sup>3</sup> çamur çözeltisi kapasitesine sahip ve çamuru, normal faaliyetleri rahatsız etmeden ve kesintiye uğratmadan 15 metre derinliğe kadar emme ve yüzer hatlar üzerinden işleme tesisine pompalama olanağı veriyor.

## Karmaşık Genel Proses

Asıl su tahliyesinden önce çamurun işlenmesi gerekiyor. Büyük katı madde partikülleri önce mekanik olarak, süzme makinesi yardımıyla temizleniyor. Bunu, demir klorit çözeltisiyle ve kalsiyum hidroksitle yapılan kimyasal ön işlem izliyor. Kimyasal süreç, filtrelenen kütlenin çok yüksek oranda katı madde içermesini ve mümkün olduğu kadar az miktarda filtrelenmiş su içermesini sağlıyor.

Ardından yapılan filtreleme işleminde FILTRATEC'in iki mobil filtre presi kullanılıyor. Her bir filtreleme tesisin filtreleme alanı 260 m<sup>2</sup> ve yük başına 2,6 m<sup>3</sup> filtrelenmiş kütle üretiyor.

Ardından nakil bandı, filtrelenen kütleyi doğrudan Big-Bag yükleme istasyonuna taşıyor. Doldurulan Big Bag'ler (büyük torbalar) forkliftlerle ve bir kamyonla depo alanına götürülüp daha sonra Danimarka'daki bir yakma tesisine taşıyor. Norveç'teki çamur fabrikası eksiksiz bir iş çıkarıyor: Toplamda yaklaşık 61.000 m<sup>3</sup> çamurun suyu, filtre presleriyle alınıyor ve 11.500 tondan fazla suyu alınmış çamur filtre kütlesi olarak doğru bir şekilde tasfiye ediliyor. FILTRATEC'in yüksek kapasiteli tesisleri, Buchen-Region Nord'un uyumlu ekibinin yönetimini ve koordinasyonu altında, projenin tahminen 2009 sonbaharında tamamlanması kesin görünüyor.

Buchen filtre preslerinde yaklaşık 61.000 m<sup>3</sup> çamurun suyunu tahliye ediyor. 115.500 tonun üzerinde suyu alınmış çamur filtrelenmiş kütle olarak doğru şekilde tasfiye ediliyor.

Norveç'in Mongstad şehrinde bulunan StatoilHydro'nun atık su işleme havuzlarından biri.

# Birliklerden Haberler

## Eksi Kağıt Kararı Belediyeler için Bedava Giriş Bileti Değil

BDE (Bundesverband der Deutschen Entsorgungswirtschaft - Almanya Tasfiye Endüstrisi Federal Birliği), bvse (Bundesverband Sekundärrohstoffe und Entsorgung - Federal İkincil Hammadde ve Tasfiye Birliği) ve BDSV (Bundesvereinigung Deutscher Stahlrecycling- und Entsorgungsunternehmen - Alman Çelik Yeniden Değerlendirme ve Tasfiye Şirketleri Federal Birliği) Bundesverwaltungsgericht'in (Federal İdare Mahkemesinin) 18 Haziran 2009 tarihli kararının gerekçesine doğrudan tepki olarak hep birlikte, kararın kesinlikle tasfiye sorumluluğunun gelecekteki organizasyonunun yolunu açmadığını açıkladı. Bundesverwaltungsgericht (BVerwG) (Federal İdare Mahkemesi), mavi bidonla ilgili kararında, ticari atık toplama işleminin kriterlerini belirlemiş ve izin

prosedürüyle ilgili katı önkoşullar getirmişti. Bu karar kesinlikle özel durumlarda somut bir ticari atık toplama işleminin yasaklandığı konusunda karar verilmedi. Ancak karardan, özel mavi bidonların otomatik olarak her zaman geri çekilmek zorunda olduğu sonucu da çıkmıyor. Karar başta yalnızca hukuki durumun temelinde yatan, Kiel şehrinde ticari kağıt toplama işleminin vaka yapısını düzenliyor. BDE'nin değerlendirmesine göre hala esas olarak özel tasfiye kuruluşları için de mavi bidon yoluyla konutlardan kağıt toplama olanağı bulunuyor. Belediye somut olarak ticari amaçlı kağıt toplanmasını kabul etmiyorsa, tavrını gerekirse bir idari talimatla ve duruma göre mahkeme önünde de kabul ettirmekten kaçınamayacak.

## Devlet İşler Durumdaki Piyasalara Müdahale Etmemeli

Bölge kuruluşlarının işbirliğine yönelik 9 Haziran 2009 tarihli EuGH kararı temelinde BDE, belediyeler arası ihalesiz işbirliği ile ilgili karşıt tavrını bir kez daha vurguladı. Devlet ve belediyeler gelecekte de asıl resmi görevlerine yoğunlaşmalı ve hiç gerek yokken işler durumdaki piyasalara müdahale etmemeli. Esas olarak belediyelerin ekonomik faaliyetleri için yardım amaçlı müdahale ilkesi geçerli ve bunun da iyi bir nedeni var. BDE'ye göre şirket sorumluluğu kamu kuruluşlarının kendiliğinden piyasaya girişiyle yer değiştirmemeli, çünkü aksi halde kararsızlık durumunda tüm riskler ve hatalı hizmetler doğrudan vergi ödeyenlerin sorumluluğunda olacaktır. Modern geri kazanım endüstri-

sinin başlıca unsurları yerel endüstriye değerli hammadde-lerin temin edilmesine hizmet ediyor. Bu, özel olarak kamunun çıkarlarına hizmet eden ve bu nedenle belediyeyi ilgilendiren türden bir görev değil. Hammadde endüstrisi olarak kabul edilen tasfiye, bir elektronik cihaz üreticisine bakır ya da bir enerji santraline kömür temin edilmesi gibi önemli, özel olarak organize edilmesi gereken bir endüstri dalıdır. Özellikle içinde bulunduğumuz ekonomik kriz temelinde, belediyeler önemli alanlarda kaybolan vergi gelirlerini dikkate alarak, asıl sorumluluklarına yüksek bir öncelik vermelidir.

## Avrupa Derneği FEAD WEEE yönergelerinin yeniden yazılmasından yana

FEAD, Avrupa Komisyonu'nun Elektronik ve Elektrikli Hurdanın Kullanımı Yönergelerinin (WEEE) gözden geçirilmesini önerisini memnuniyetle karşıladı, çünkü bu, söz konusu malzemelerin çevreye zarar vermeyen ve etkin bir şekilde kullanılması anlamına geliyor. Yeniden yazımla, öncelikle gelişmekte olan ülkelere yasadışı ihracatın önlenmesi ve kullanım ürünleri şeklinde beyan değişikliği yapılmasının önlenmesi hedefleniyor. FEAD bu noktada üreticinin sorumluluğunun artırılmasını destekliyor ve ilgili üye devletler tarafından 2016 yılına kadar tutarlı bir uygu-

lamayı savunuyor. Ekonomik ve mali kriz zamanlarında da uygun teşvikleri oluşturmak için yeniden değerlendirilen ürün ve ikincil hammadde piyasalarının uygun önlemlerle ve inisiyatiflerle yönlendirilmesi gerekir. Bu ve benzeri geleceğe yönelik soruları merkeze oturtmak için FEAD, Avrupa seçiminden sonra ve yeni komisyonun görevlendirilmesi temelinde bir "Memorandum 2009-2014 - Avrupa Geri Kazanım Endüstrisinin Öncelikleri" yayınlayacak. Bu belge Ekim ayı içerisinde www.fead.be adlı web sitesinde yayınlanacak.



# BDE

Endüstriye ikincil hammadde temin etmek, belediyenin yaşam desteğinin bir parçası değildir.





Geri Kazanım Endüstrisi

# İyi Bir Zeminde Güvenli Enerji İkmali

LÜNEN'DEKİ YENİ TAŞ KÖMÜRÜ ENERJİ SANTRALİNİN İNŞAATI İÇİN REMONDIS PROTERRA 185.000 TONDAN FAZLA DOLGU MALZEMESİ TASFIYE ETTİ





“ProTerra bu siparişle şirket merkezinin çok yakınında performansını kanıtlayabildi ve böylece bir de dolaylı olarak geleceğin güvenli enerji ikmaline katkıda bulunabildi.”

Jens Fuhr, ProTerra

Lünen'deki Lippewerk'in kapısının önünde TRIANEL Power-Kohlekraftwerk Lünen GmbH & Co. KG 750 megawattlık bir taş kömürü enerji santrali kuruyor. Enerji santralinin inşaatı sırasında Stummhafen adı verilen bölgedeki arazide bir toprak düzenlemesi ve inşaat zemini iyileştirmesi yapılması gerekiyordu. Bunun için büyük miktarlarda toprağın kazılması gerekiyordu. Tam karşı komşuları REMONDIS ProTerra'ya göre bir iş.

Limana ve demiryolu bağlantıları ile birlikte inşaat alanının toplamı yaklaşık 240.000 m<sup>2</sup>'yi buluyor. Arazi yüksekliği 11 metreye kadar inşaat molozu ve yıkanmış toprak tepeleriyle dolmuştu, bunlar taş kömürü çıkarılırken değerlendirilebilecek kömürden ayrılarak oluşmuştu. Alan yapılan dolgulardan sonra geçmişte komşu liman bölgesindeki çeşitli endüstri kuruluşları tarafından depo olarak kullanılmıştı. Yeni taş kömürü enerji santralinin inşaatı için başlama vuruşu yapıldığında, malzemenin çıkarılması ve zeminin inşaatla hazırlanması gerekiyordu.

REMONDIS ProTerra GmbH, toprak düzenlemesinden kaynaklanan 115.000 tonun üzerinde, çeşitli kirlilik derecelerine sahip dolgu malzemesini değerlendirdi. İnşaat zemininin yapısı nedeniyle santralin, yerin 25 metre derinliğine kadar inen 1.200'den fazla kazığın üzerine kurulması gerekiyordu. Bu sırada delme işleminden dolayı çıkan 70.000 tonun üzerindeki, çoğunlukla macunumsu ve kısmen sulu bir yapısı olan toprak da yine REMONDIS ProTerra GmbH tarafından kurallara uygun bir değerlendirmeye tabi tutuldu. Bu hizmetin siparişini veren, enerji santralinin genel müteahhidi olan SIEMENS AG şirketiydi.

185.000 ton malzemenin güvenli bir şekilde taşınması gerekir. Bunun lojistik kulfeti gerçekten etkileyicidir. ProTerra yükleme ve nakliyat için malzemeyi yaklaşık 7.000 tur atarak nakleden damperli kamyonlar kullandı. Bu kamyonların hepsi arka arkaya dizildiğinde 126 km uzunlukta bir sıra

oluşturuyordu. Tüm çalışmalar, başlamış olan enerji santrali inşaatı devam ederken yapıldı.

REMONDIS ProTerra GmbH, eski yük ıslahı ve madeni molozların tasfiyesi konusunda uzmanlaşmıştır. ProTerra genel müteahhit olarak tasarımdan inşaat hizmetlerine, nakliyat dahil tasfiyeden dokümantasyona kadar tüm kısmi hizmetleri kendi sorumluluğunda veriyor ve yılda 600.000 ton malzeme taşıyor.

REMONDIS ProTerra GmbH, toprak düzenlemesinden kaynaklanan 115.000 tonun üzerinde dolgu malzemesini değerlendirdi.

#### Arka plan

Stummhafen'deki Trianel kömür santralinin inşaatı Lippewerk ile birlikte Lünen tarihinin en büyük yatırımdır. 750 megawattlık enerji santralinin yapımı, 2012 yılındaki açılışına kadar yaklaşık 1,4 milyar Euro'ya mal olacak. Lünen'deki gibi yüksek enerji verimliliğine sahip modern kömür santrallerinin inşaatı eski enerji santrallerinin kapatılmasına olanak veriyor ve bu sayede CO<sub>2</sub> emisyonlarını azaltıyor. Enerji santralinin inşaat sahibi ve mal sahibi, birlikte elektrik üretmek isteyen elektrik ve su idareleri ve enerji tedarikçileri. Bugün Almanya'daki elektrik üretiminin yüzde 80'i dört büyük enerji kuruluşunun elinde. Lünen'deki Trianel enerji santrali burada daha fazla rekabet ve dolayısıyla tüketiciler için daha uygun fiyatlar oluşturulmasına katkıda bulunuyor.

# (Yapısal) Rüyaları Oluşturan Malzeme

SÜDHARZER GIPSWERK GMBH (SHG) YENİ İNŞAAT ÜRÜNLERİYLE PİYASAYA GİRMeye HAZIR

SHG alçı faaliyetlerinin REMONDIS ailesine entegrasyonu ilerliyor. REMONDIS ve SHG uzmanlarının iyi bir teknik ve ticari işbirliği yapmasının avantajları yeni ürün kataloğuna yansıyor. Alçı bağlantılı inşaat ürünlerine yönelik yeni tasarlanan piyasa sunumunda inşaat endüstrisinden müşteriler ve inşaat malzemesi perakendecileri rafine edilmiş doğal bir ürün olan alçıyla ilgili işler için ihtiyaç duydukları her şeyi buluyorlar.

REMONDIS ve Súdharzer Gipswerk GmbH, pratik bir başarı öyküsü. SHG Ocak 2009'dan bu yana, Almanya'nın en büyük su ve geri kazanım endüstrisi şirketinin, alçının önemli bir rol oynadığı bir yan kuruluşu. Örneğin REMONDIS'in sıva faaliyetleri ile ağırlıklı olarak anhidrit ve alfa alçı konularının ele alındığı SHG Ellrich tesisi arasında özel sinerjiler ortaya çıkıyor. Bu iki alanın simbiyozu sayesinde REMONDIS ürün güvenliğini, teslimat güvenliğini, maliyet verimliliğini ve ürün kalitesini daha da geliştirmeyi başardı.

Tüm piyasa sunumunun modernleştirilmesi sırasında SHG'nin alçı bağlantılı inşaat ürünleriyle ilgili ürün kataloğu ve internet sayfaları yeniden tasarlandı. Bunun yanında tüm esnaf müşterilere ürün ve teslimat programı basılı olarak da ulaştırıldı. Torba malı olarak satılan alçı ürünle-

rinin ambalajları ve şantiye siloları da yeni bir tasarımla şekillendirildi. Ancak bu konsept yalnızca yeni ürünlerin yenilikçi tasarımıyla sınırlı değil. Müşteriyle yakın ilişki kurulmasına da büyük önem veriliyor. Güler yüzlü ve yetkin dış hizmet personelinin oluşması bir ekip olarak özel olarak Gipswerke bölgesinde yerel müşterilere hizmet vermek üzere işe alındı.

Bu dayanaklar temelinde şu anda piyese çalışması yapılıyor. "Dürüst ve adil" sloganına uygun olarak ve hizmete uygun bir fiyat sistemiyle daha şimdiden inşaat malzemesi ticareti ve inşaat işleri alanında yeni müşteriler kazanılabildi. SHG'nin yeni ürün programıyla ilgili ayrıntılı bilgiyi internette [www.shg-gips.de](http://www.shg-gips.de) adresindeki ana sayfada bulabilirsiniz.

SHG yeni alçı ürünleri ve canlı bir tasarımla piyasadaki konumunu geliştiriyor.



SHG'nin ihtiyaca özel alçı ürünlerine üç örnek: casutec çok yönlü mala, casufloor anhidrit tutkal ve casumix astar alçı.





## OVG Münster (Münster Yüksek İdare Mahkemesi) Innotec Şikayetini Haklı Buldu

Münster Oberverwaltungsgericht (Münster Yüksek İdare Mahkemesi) 8 Temmuz 2009 tarihli kararıyla Innotec abfall-management GmbH şirketinin VG Düsseldorf'un (Düsseldorf İdare Mahkemesi) 22 Ocak 2008 tarihli kararına yaptığı itirazı onayladı. VG Düsseldorf, bu tarihte ağırlıklı yargı kararlarından farklılık gösteren bir kararında, Duisburg belediyesinin, Innotec abfall-management GmbH şirketinin atık ve değerli madde konteynerlerine hatalı dağılımları yerinde düzeltilmesi konusunda geniş kapsamlı kısıtlamalar getiren bir tasarrufunun haklı olduğunu bildirmişti. Ancak federal idare

mahkemesi, 13 Aralık 2007 tarihli kararında konteynerlere doldurulan atıklara müdahaleye esas olarak izin verildiğini daha önce belirlemişti. OVG Münster şimdi Witzenhausen Enstitüsü'nün ve Landesanstalt für Umwelt, Messungen und Naturschutz Baden-Württemberg'in (Baden-Württemberg Eyalet Çevre, Ölçüm ve Doğa Koruma Enstitüsü) iki araştırmasına atıfta bulunarak "artık çöp konteynerlerinin çevresinde bulunan üçüncü kişilerin sağlığının Innotec'in faaliyetine dayandırılabilir şekilde olumsuz etkilenmesinin ya da tehlikeye sokulmasının olası olmadığını" tekrar vurguladı.



## Fuarlarda ve Etkinliklerde REMONDIS

### ENTSORGA-ENTECO, Köln

REMONDIS 27 - 30 Ekim 2009 tarihlerinde Köln'de, Almanya'nın uluslararası çevre teknolojisi ve geri kazanım konusundaki en büyük fuarında güncel hizmetlerini ve ürünlerini tanıtıyor. "Think global, act local" sloganıyla 90.000 m²'nin üzerindeki sergi alanında yine sektördeki çok sayıda uluslararası kuruluş hizmet portföyünü tanıtıyor. REMONDIS standı 200 m² ve 8.1 salonunda, B salonunda, 010 ya da 015 numarada bulunuyor.

### AGRITECHNICA, Hannover

Dünyanın en önemli toprak teknolojisi fuarı bir kez daha kapılarını Hannover'deki fuar alanında açıyor. Kasım

ayında Agritechnica yeni gelişmeleri, güncel trendleri ve geleceğe yönelik konseptleri tanıtacak. Fuarı RETERRA da katılıyor ve gübre ve enerji konusundaki Best Practice (en iyi uygulamaları) 14-15 numaralı salonlarda, 14D20 numaralı standta sergiliyor.

### MEDICA, Düsseldorf

Uluslararası meslek fuarı MEDICA 18 - 21 Kasım 2009 tarihlerinde Düsseldorf'ta tıp sektörünün en yeni gelişmelerini tanıtıyor. REMONDIS Medison, 06 salonunda, 6 E 15 standında tıbbi ve fotokimyasal atıkların kullanımıyla ilgili yönlendirici çözümler sunuyor.



## REMONDIS'de Sağlık Koruması – En Büyük Öncelik

REMONDIS hedefe yönelik bir önlem kataloğuyla sonbaharda asıl grip sezonu başlamadan önce domuz gribi tehdidine karşı önlemlerini alıyor. Şirket daha Ağustos ayında, hastalığın yayılmasına karşı önleyici uygulamalar yapmak için kararlı bir bilgilendirme kampanyası başlattı.

### REMONDIS'in tavsiyelerinin ayrıntıları:

- ! Ellerinizi yıkayın ve yüzünüzden uzak tutun
- ! Elinizin içine değil kolunuza doğru hijyenik olarak öksürün
- ! Tokalaşmaktan vazgeçin
- ! Ateş, öksürük, eklem ağrısı vs. gibi ilk hastalık belirtilerine dikkat edin

- ! Kuşulanmanız durumunda bir doktora danışın
- ! Hastalığa yakalandığınızda, başkalarına bulaşmamak için evinizde iyileşmeyi bekleyin
- ! Kapalı mekanları düzenli olarak havalandırın
- ! Ev ortamında da doğrudan fiziksel temastan kaçının



REMONDIS tarafından tavsiye edilen davranış kurallarına ve önlemlere uymak, salgın hastalık durumunda da şirket içinde aşırı bir bulaşma oranını önlemeye yardımcı olacaktır.

# REMONDIS görme engelli çocuklara yardım ediyor

NORBERT RETHMANN SAPOROSHJE'DEKİ GÖRME ENGELLİ ÇOCUKLARA AİT KREŞE BAĞIŞ YAPIYOR



Çocuklar, hayatta başarılı olabilmek için kavramaya ihtiyaç duyar. Bu nedenle görme engelli miniklerin baştan itibaren doğru bir şekilde yardım alması son derece önemlidir. RETHMANN AG & Co. KG denetim kurulu başkanı ve kendisi de çocukluğundan beri gözlük takan Norbert Rethmann Ukrayna'nın Saporoshje şehrindeki yeni bir tasnif tesisinin açılışı vesilesiyle, şehirde bulunan görme engelli çocuklara ait bir çocuk yurduna bağışta bulundu.

Bu bağış sayesinde, acil olarak ihtiyaç duyulan tıbbi cihazlar da temin edilecek.

Saporoshje'deki görme engelli çocuklara ait kreş başta Saporoshje belediye işletmesinin bir manevi babalık projesiydi. Bu bağlilik, REMONDIS tarafından memnuniyetle sürdürüldü. Bu nedenle şirket 2008 yılında REMONDIS Saporoshje'nin kuruluşunu ve belediye işletmesinin 90. yıldönümünü vesile kabul ederek çocuk yuvası için yeni tıbbi cihazların alınmasına maddi destek sağladı. Saporoshje'deki yeni tasnif tesisinin açılışı için hazırlanan çerçeve programda REMONDIS bu yılın Temmuz ayı sonunda bir kez daha iyi bir amaç için bağış yapma fırsatı buldu.

Böylece REMONDIS tarafından yapılan ana bağışın yanında, Ukrayna hatıraları için eski REMONDIS şirket müdürü Fritz Buchholz tarafından düzenlenen bir açık artırmanın geliriyle birlikte yönetim kurulu ve denetim kurulu başkanı

tarafından yapılan özel bağışlar da bağış kutusuna aktarıldı. Neşeli bir şekilde göz kırparak, yapılan bağışa gerekçe olarak, Saporoshje büyükşehir belediye başkanı Yevgen G. Kartashov'un FES, Frankfurt ziyaretinde sembolik olarak birkaç konteyneri boşalttığı halde bunun karşılığında hiçbir ücret almamış olması gösterildi. Bu hizmetin "ücretini" Norbert Rethmann sonunda Saporoshje'nin görme engelli çocuklarının yararına kullandı. Bağış teslimatı çocuklar için boyama kutuları, şapkalar, balonlar ve şeker gibi hediyelerle eğlenceli hale getirildi. Saporoshje belediyesi de çocuklar için yeni bir su filtresi ve şekerlemelerle katkıda bulundu. Minikler danslarla ve şarkılarla teşekkür ettiler ve bu arada birçok konuyu kavradıklarını da kanıtladılar: Konukların şaşkın bakışları arasında çöp ayırma işleminin nasıl yapıldığı gösterdiler.

Çocuklar konukların ziyaretine seviniyor ve bir dan gösterisi yapıyor.



## > İzlenimler



◀ Seco Tools personel şefi M. V. Cataria (solda), ve Dennis Pulimittathu, REMONDİS India Şirket Müdürü, müşteri ziyaretinde.

Melitopol belediye başkanı Dmytro Sychov'un ve şehrin belediye işletmelerinin yöneticisi Oleksandr Cherkasov, Lünen'de sözleşme imzalandıktan sonra REMONDİS başkanı Egbert Tölle ve diğer konuklarla birlikte.



Thomas Templin ve Wolfgang Steen, REMONDİS Nord şirket müdürleri, der MS Stadt Kiel'in önünde.



◀ Norbert Rethmann Lippewerk'te yeni stajyerleri karşıyor.



REMONDİS başkanı Egbert Tölle (ortada), Avustralya genel müdürü Luke Agati, ve REMONDİS International'dan Torsten Weber, Melbourne şube yöneticisi Daniel Montalto, genel müdür asistanı Cathie Low, Port Macquarie şube yöneticisi Peter Maré ve Penrith belediye atık işleri yöneticisi Siggly Hanisch ile birlikte 8 Temmuz 2009 tarihinde Sydney'de düzenlenen yıllık strateji toplantısında.



▲ Dzerzhinsk büyükşehir belediye başkanı Viktor Portnov, REMONDİS ile kurulan PPP (kamu özel kuruluş ortaklığı) vesilesiyle basın karşısında.



REMONDİS çalışanları 7. Ağustos'ta Kızıl Haç'ın Lippewerk'te düzenlediği bir kan bağışığı kampanyasında kan bağışılıyor.



“Endüstri birinci sınıf özel ürünler üretiyor. Ya da REMONDIS.”

> Geri Kazanım Endüstrisi

Henüz hiç kimse gerçek ivediliği fark etmediğinde REMONDIS çoktandır geri kazanım endüstrisinde çalışıyordu. Bugün kaliteli ürünlerimiz lider piyasa konumlarında aranan mallar haline geldi. Üstelik çok uzun zamandır da yalnızca yeniden değerlendirme ürünü değiller. İster ALUMIN®, CASUL® ya da RADDiBIN olsun – kimya endüstrisinden gıda üretimine, tıp teknolojisine kadar ürünlerimiz tüm dünyada kullanılıyor. Daha fazla bilgi mi istiyorsunuz? Bizi arayın ya da bir e-posta gönderin. Size memnuniyetle bilgi veririz!

Servis, su, hammaddeler, ürünler ve enerji. Yarın için bugünden başlıyoruz.